



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 1335
Kickapoo notes and texts from Joseph Murdock, 1929
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY

CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 1335

~~XXX~~ Algonquian

Language Mexican Kickapoo Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Truman Michelson - Joe Murdock, informant

Place Date 1929

Remarks Ethnology; sin and social crimes; ling. notes; legends clan organization (mostly removed for verification, July, 1930); English trans. of Rabbit Cycle; incidental phonetic notes; exchanging tooth with a garter snake; (p.9)- How corn came to be on this earth (syllabic text) involved in diagram gentes naming rites (?) of raccoon and one other; Abstracts in English of a few legends; Wisakea and the mallard duck; Wisakea and the skunk; legend of witches;

Syllabic texts; Why people began to kill each other; some ling. notes; phonetic restoration of rabbit cycle; Kickapoo ethnology and syllabic texts; Why it is that some people can understand children before they talk and why they understand dogs; Woman and dog; The maiden and the man who frightened her (compare with Jones' bull-frog story); Raccoon cycle (first part nearly like Fox, Raccoon and crayfish, second part nearly like wolf and fox fishing, and misc. legends illustrating bashfulness and its avoidance before mothers-in-law; note on daughter and father-in-law taboos; A thunderer is captured and made prisoner; Wisakea bungling host stories; Boy told by the giant to feed the lion straw and the horse meat (almost like Jones' last Kickapoo story); skunk and opossum; Garter snake tooth (ethnology and text); Legend: The one who was left behind (almost like Jones' Kickapoo story); Joe Murdock's experiences as a boy (cont'd in second tablet). Approx. 196 pp. 6 x9". Rabbit cycle text in No. 1203.

14

9/8

manet wizen
"sin"

Mexican
Kickapoo
Oklahoma



ARCHIVES OF THE
BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
SMITHSONIAN INSTITUTION

No 1335 (Pt. 1)

Our Pride

sin: maneto^e wi yari. ~~sa~~

worse to desecrate a sacred rock
than to rob.

murder worse than desecrating
sacred bundle

a menstruating woman who knowingly
eats with others pa ta' towa' wi yari

also she mya pa natawa' wi yari

if a man has connection with immature
girl: both.

formerly 4 councilmen. They administer the
punishment. They agree on the punishment before
the chief.

nā nā 'cigā 'ag^{Kic} = Indian police-
appointed by chief or council.

ARCHIVES OF THE
BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
SMITHSONIAN INSTITUTION

No. 1335 (Pt. 1)

circumcision known to Mexican Kickapoo.

Kickapoo

he commits sin or sacrilege
the punishment will come from
the underworld.

myäpen atowa' uviyawi
he commits crime a ta' to' wa'

i' penig^{Kic} above

(a punishment will
come from the purple on
earth)

unā gan^{na} plate

w'ikuta' fire

(~~fire~~)

neto' Kuto'mi

i' Kan^{mi} bone (-mi' faint)

ne' Kari my bone

ne' Kaman'ji my bones (i' heard faintly)

w'ekwa' ta'mi does

neto' Chwa'to'mi my d.

ngimā' chief

neto' gimā'm^{na} my chief

ketogi' enā'n^{na} our chief

a' chi' (ki dirt (Kickapoo))

Mā' chō' ag^{Kic} Crows

Kāto' wāg^{Kic} Cherokees

Pā to' Kagi Comanches (t. didn't know)

Tahō' ga' na' ag^{Kic} Apaches

Blue jackets who are they?

unā'pani' agi Moenies

wāpang'Ki'agi Delawares.

meta' ¹⁰wic 10 'first before &
t not t'd on off

me'tci'benwi it lies in plain sight -
pemōtā' a crawls (snake, child)

ki'ōē' a flies around
unī'ōē' a flies away.
& not 'f.

me'to'ōā'ne nia i / human being.
naōā'mā' a tobacco Indian.
wā'kūnā' a sacred.
mī'cimi' a give it to me
- nē rihet . . .

Kāta' wāpami' Kani' { don't look at
poniwāpami' nū' a } me.
Kāta' wāpamiyā' Ki'tci' a
don't let them look at me.

Ritane pyä" i g r ne²

I write to you

For Ritane pyä" i g r ne

anagrawa^{re} other -

u }
a }

e wi'ki - 'a'wigi' alv.
 koy 'a'wigi. - between a - i
 > y.

mā'agi^a wāfāmitcig^{Kic.}

Ki'ski ta nwa. ne we wa mi
 di ga mi i. ne ko ti ka de wa i.
 mā di ga mi i.

Ki'cki tanwa^{ε'} mā'wā'wa^{ε'}
 mī'ciyāni^{iε} nā'gūtiga'cā'wa'i^ε
 mī'atci'ā'atci'i^ε those who live in
 the same house.

negūtigan^{mi} one family, one
 ch. house mā'gān^{mi} household, community

Cōniyā'igāni^ε Park
 a'ōeni'igāni^ε pool hall
 a'ōenigāni^ε stone, brick house

Kepa'itigān^{mi} jail
 Kepa'ā'pō'wa^ε he is jailed, hardly

a ko si a. me ke si ga. me
 ne o ko ki. e ke la wi ki.
 Agnibi'ka^ε meye'ōi'ā'nenā'wugig^ε

me ke si ga ne we wa a ko
si a mi e ke la o me th.

me ge 'di ya^ε na^ε wā^ε wa^ε a ku^ε t'ani^ε
a^ε ke pa^ε o me tte i^ε

[The gar-fish sacred bundle,
dip garfish in water, will rain.
Used it in 1915 Sonoran.]

Kā ta^ε wā^ε pū^ε mī^ε ya^ε gā^ε gū^ε
pū^ε mī^ε wā^ε pū^ε mī^ε tū^ε

Kā^ε 'dā^ε pū^ε t'ani^ε paper.

pū^ε mī^ε pū^ε 'owa^ε hungry.

ā^ε mī^ε Kwa^ε squirrel

ā^ε mī^ε gū^ε Ki 3

u^ε dā^ε mī^ε 'si ya^ε Ki or he is yellow

u^ε dā^ε - ?

u^ε dā^ε mī^ε 'tke no^ε
yellow bird

mā^ε 'dā^ε Ki yellow

u^ε dā^ε mī^ε yellow.

u^ε dā^ε yellow.

0 tongue on lower teeth.

u Dā'mi tā'Ōwi' too much -
more

u Dā'mi to wa' he does
he does it so quick.

Ke gēni' right now -

~~sa'ra'ra'~~

Dā'ba'li' dangerous

Dā'ba'li' gēni' it is ..

ä' nto ta' ne mi ya dciε
 ngyi ma wa ε
 na bi' mi wa mi
 For ne 'sa'

They had a village.
 poi = man
 poi wa penage
 it does not ran
 red. or out on

me to se ne mi ga ki, lo to te
 mi ga thi. ka lo tui we le la i we
 le na mi ki, e a ne mi te e thi. o
 ki ma wa, i mi ne ge e, e wi la
 wi, mi le ne di ga ke, e idi te
 e thi. mi a wa ta wa wa. na se
 ma wa mi, e idi te e thi. e ali
 mi thi. bi ka me wa mi, i mi go o.
 we thi, i na a sa thi. ka lo tui we
 la wi, we le na ke, e wi a thi mo
 e thi, e idi te e thi. i ne a wa ta
 wa thi. e na ko na ma ko thi.
 ne ta ne mi te e, e i na thi,
 de se ne ge e a gi, wi ka
 ski, mi le ne di ga gi mi,
 e i na thi, e na ko me ko thi,
 e ki ke no mi thi, wa la ki,
 e na to me thi, wi wi se mi thi,
 ki, e ta gi, i na to me thi.

ni awame oke

ina ali awa ta ka tu na se
ma wa ni, ki di. wi se ni wa thi,
le na ni. ki na. ka ta. no wi ka
ni. e i ho thi. e la ni. no wi thi. ki
di. ta thi. no wi ni thi. nai. ta ni.
e di te gu ni, ke so ho ne. ke na
ta we ne ta. wi we le na thi. e i
ho thi. di. ki ho. e ki di. na wa
ge ki. na na. ke ka. ngo ho ne.
e i na thi. i ne a wa ne thi. si
ka me wa. si lo thi, te ka i. e ta
lo ke ne thi. ngo we na i. e a wa
ne thi. si ka me wa. na nai. e
a se thi. ngo ho ne, a gu ni.
e we le na thi. ki di. na a ge
ki ni. ngo ho ne. ngo ho na.
ka ki, e na ne thi. si ka
me wa. le te ki di. i. no thi.
e na na to ta wa thi.

Ke wa ihi, ke na tu we ne ta.
e i na thia a ni de re soo. te li
e i ko th. ki te li, ni le ne di
le na, e i ko th.

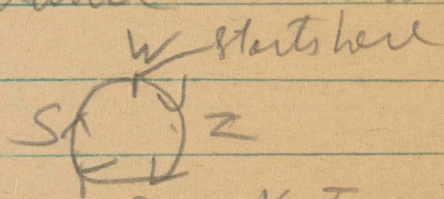
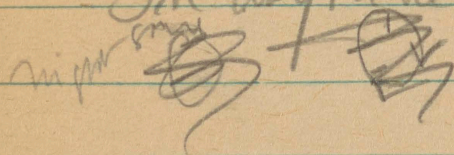
In gene festivals the Bettles
hung on the west end always.

the singers on west end -

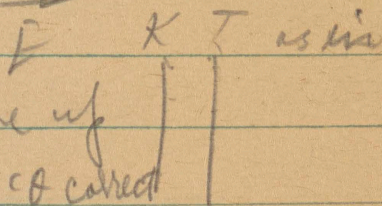
(in winter the singers sit on
the north side)

drum tapped softly 3 times,
some 4 times.

In daytime dance in a circle



Apparently never line up



nōtā'wā^ε unā'cāne'āni^ε she nurses the
[nō'nwā^ε ā'pew'ā^ε sorry. child -
ā'pew'ā^ε nō'nwā^ε right
the child is sucking.

~~ma'atā~~

in conversation eliminated.

māttai^ε anizāgitāg^{kie} = top price.

netāgita^ε ~~I could~~ count it (without figuring
of much harder than English
wāttai^ε mō^ε ka^ε as^{kie} used only of a stream etc.
wā^ε tāpog^{kie} East.

wā^ε ka^ε daga^ε u^ε ka^ε nani^ε

the one who burns the bones.

u^ε ka^ε nani^ε u^ε ka^ε nani burn those bones.

pe^ε dūwātawe^ε let's smoke him out.

(a man always sleeps on the
side nearest the fire in a bark house
or winter house. the woman sleeps
next to the wall always. story of hole
in wigwam as Fox, except the brother
in-law + sister-in-law don't figure. And

The penis is fastened in woman's hair-
ornament + it is the woman's people who
notice it when she sits down to eat; the
woman not killed. -

Story of the lovers who crawl into log.
Man + his friend. Friend discovers
wife of other + paramour - Notifies husband.
They ~~catch~~ see them crawl into the hollow
log. ^{Husband} calls on them to come out. They
refuse. 4th time calls friend for grass
+ twigs. Burns both up. Offers 15 head
ponies to woman's parents. They refuse,
for he has done well. Offers 15 head
ponies to man's parents. They refuse,
for he has done well.]

u'Ka'ōāp' It is burned

u'Ka'ōwāp' somebody, animate is burned

u'Ka'ōowa' or not.

he is accidentally burned

ute'cka'ieo'iyā² he has injured himself
he has done wrong previously
ki'cki dteizyā 'cinwa' has broken his arm.

pe'te' Iowa² o he is accidentally burned
~~atw~~

a'wiyā² a² somebody, anybody.
[a'wiyā² a in Fox.]

~~neme'ku'ckā a²~~ I met him.

neme'ku'ckāwā'wā² old. I met him.

neme'ku'ckā used now.

ā'ci'ki 'cā'ntagi² kē' Denāna ā'ci'n-
tā'mitigawā² ā' mīme'ki
^{stronger} mī'cigige' Biēni Kēgime'Bi ā'no'i-
tōwāni² a'wiyā² a

ke'ke'kā'nta² ā'ci'ki'cina 'Kuti-akci²

ke'ke'kyā'mē'nānagi²

mī'cigiyāwi² it is hard.

mānetowā'gēni² it is endowed with ^{power} mystic

mī'ckawe'ōiwa not used in

meaning endowed w. supernatural
power -

wi'cige 'bi yeri' a'towa he has
supernatural power. This
is used

"négwā' O u Ho" he has that gift
inégwā' 'lowa'.

Sometimes more than 1 voice heard.
Prophecy.

— Divination - tobacco given.

uses sticks of wood, rock, anything which
we see can see.

— wā'panowa the designation of a
person who can plunge their arm in
boiling water without injury. Pots have
it also. Kickapoo still have it, especially
those in Mexico. Also pick up fire &
red hot coals still in rogne. Name: wā'panowa

a' Kwime 'to' o'ämeniya^ε he passes away.
its the end of his life

no 'cäwa^ε confined, gives birth.

umi-atä-ne 'äya^ε has a child.

atäci 'Kwiyä^ε is pregnant.

ke-ne 'o'göpenä-tu^{ke} ^{he} ^{is} ^{probably} ^{being} ^{killed} -

ketägi 'egunä-tu^{ke} ^{they} ^{are} ^{probably} ^{going} ^{to} ^{kill} ^{her} ^{all}.

o'ägenömi then in an. come up

o'äga 'ekä-tai grass comes up

ne 'o'äpe-tu^{ke} he must ^{have} ~~been~~ been killed

Ki-yä-gwä-gi-äga^ε he is his around -

nä-nö 'ci 'täigāt^{ac} midwife.

Kickapra women deliver on their knees.
sticks for patient to hold on to.

About 3 months before parturition
a married ^{couple} will cease having intercourse.
If they don't, the baby will be

"woxy" all over.

~~The~~ For 2 weeks after birth
women won't touch cold water.
Must be hot. No rules on crawfish,
no rules on nuts.

A horse ^{dog} or person might ~~frighten~~
cause birth mark + produce
death on child born afterwards -
If it is known that horse, dog ~~can~~ a
hair might be burned. Child dami-
gated, hair might be boiled &
the child bathed with it, or child
might be given a little tea made
out of it. Then ~~then~~ might be saved
Soul-stealing known. Still
practiced -

1st time girl menstruates. does not go out during day-time. Nothing like a scratching stick. Supposed to be "out" 10 days - After 10 days they bleed them ^{sharp rocks} flints used - ^{today}

If they don't, it will affect adversely a future child. Rheumatism is cured then. ~~The operator must look at the patient.~~ In Mexico the rules still operative. The Kickapoo in Okla. haven't the Dream Dance drum. The Kickapoo objected. Said it belonged to ^{some} other tribe.

"mä"tā"ga Hoi - warrior Dance
Apparently not like Crow-belt dance.

The Mexican Kickapoo in Coahuilla object to peyote - also in Sonora. Just here in Oklahoma.

[He has seen stulting Indians]

neke 'ōā'gwā^ε
I wash my face

ke'ō'gwā'wā^ε
he/she washes
own face.

ke'ō'gwā'wā^ε wash your face?

kegi^{it}
does not
continue
with 'gwā^ε

~~manetrwa~~ ko'gi'tiya'pofnō^ε wash your backside.

manetr^εniya^ε he is endowed with mystic

manetrwā^εōiya^ε he is a witch

manetrwā'niya^ε it is endowed with
the of a sacred pow. supernatural power

wā'ē'kigita^ε i'kwā'ya^ε
young lady.

u'ki'kwēya^ε young woman

u'tō'ckinawā^ε ^{ma} ^{apart} (one who menstr. for 1st time)

u'ckinawā^ε a young man.

u'kigiyā^ε young.

u'ckinwā^ε it is raw (of food). meat, etc.

u'ckigenwi fresh. (a ^{roasting ear} ~~vegetable~~ ^{vegetable})

ā'ckigwātcigi = roasting ear.

the fetigiliā'tawē^ε little go back.

a'ekemwi^ε wiyā^ε }
raw is meat }

myā^ε nōtā^ε wā^ε as in Fox - very long.

ame'kuvāni sport.

aiyōwō

aiyōwaji ōrāō

ōi'pōw^ε river.

me'pōw^ε snow

ugr^{hal} nā^ε snow.

me'ōi'kuv^ε trails.

mō'okg^ε a^ε wī^ε = high water.

i'feme^ε gi^ε i'ēyēnāp^ε

up above he was carried

netā'pā'nemā^ε kiyawī I depend
upon you.

āpī'benwī it lies on top of -

i'pī'benwī^ε it lies on high.

wife's place.

all day.

at Wā pa pow's Sunday - early - night
warriors doing. East of McCloud.

a'pa'igamⁱ = mānāfui's blanket -
used wī'fai^e māyā pen ānēgnatēⁱ
so they would not get infected, especially
in war:

a'pa'ne mo wānā'a kiyāwi
āita^e īne'ci ā'oe'ckā'ka'a
if I had depended upon you I
would have been left.

paie^e Kege'ckamāne'a^a nēmi'cōmi^e
nē'cina'a^a

because I wore my sacred bundle
's why I was saved.

[If I had not worn my s. b. I would have
been slain.]

nēmēnā'ckā it fits one of clothes.

Ke 'Ot'gwa' noma? He works { he
neki 'Eki gum'a' ^{the} 'cwa' ^{by}
I cut off her, his nose

nemē 'cā tā' neme? I am proud because
of my good clothes.

neke 'kā tā' neme? I am proud (of
a son's prowess in war, etc.)

Ke 'ci gā' neme I hate you
wi 'cigya' it is hard.

nēwi 'cigā' nta?

pe'ce'gā 'dci gēn'wi it is cute, small.

pe'ce'gā 'dci gya' it an. is cute

nemyānā 'tā' I don't feel well.

Remenā 'tā' 'Dī? are you feeling well.

~~not used~~

rarely used

ngui 'Dēmāwā?

son of anybody

ngui 'Dānⁿⁱ

his, her son

used in ceremonies.

ntā ne 'Dēmāwā?

Kimīwā? has fled. a person speaking
to some one else. the d. is not present

Kickapoo men throw hot herbs on a sleeping woman's nose so she will sleep soundly.

I myself ^(surprised) forced her while asleep

neKi'ma' wa^ε

~~I caught him~~
~~I surprised her~~

Ki'menā'a^ε same as Fox.

neKs'ma'āwa^ε I surprised him, her, caught

neKégināgu^ε he surprised.

ā'Ki'ma'ā'ōwān, ^ε I was caught (always in wit sense).

mōne'ca^ε = lion

Kenwā'ōwā'ā^ε tiger.

Kā'tāge'it^ε Beta.

The Kickapoo suppose zebras come from under the water.

ā'Ku'fwa^ε bucket-drum. ‡

wā'Kā'tai'ā^ε Kitti. "Has feet."

[W. + mallet Duck + nice same as Fox]

ne-me'cōme'senāte used only in ceremonies
our grandfathers

[W + Skunk, as in Jones - tree, rock.
mountain, lake. goes home. calls the deer, throws across.
fails. He blames his wife. His wife seizes one of his legs -
He tells her to hold it till he makes four arrows.
Wife tired, takes bag + takes deer, stabs it.
H. comes in. Blames wife; she has disobeyed
8 day rule about menstruation. "That
is why I failed in what my Mother has given
me. That is why they used the 'of aigan' ^{in the early days, they might fail otherwise.}

[When a woman walks with a moving
backside, she is "i. g. p. t." does it to excite
men. The women object.

[origin of witches. the turtle.]

Kn' ta' t'ci' t'ci' gani? = scarecrow.

Kick apur tell the children to scare
them. Wite K was will get after
them.

a' ta 'ci Ka u l t a v' ~~photo~~ whiden
it.

níta'cī'Kā' I speak her -
I doctor, treat her.

rarely used.

nuvāfi^c Kapha^ε common enough.
 ki^a tēhā^h pen^{ba^c} he are going to move.

Ki'āte 'oā'fina^ε " " " " bdyet.

Ki'a 'tci-ga^h fma we are going to Folen^h

Ki a te ca pen ^{mae} we are ... out again

uta^c pinan^u pick it up
uta^c pin^u him, he up -
Kijjagor

Imcassin game: ^{Kickapoo} don't use obscene songs when women are present. The Sank +

Fox dr. Kickapoo got their dirty songs
from S + K. Not many dirty Kickapoo

sings any how - He recalls a case where
a fox sang ~~in~~ with songs - The K women

indignant - Would have beaten him
up if he had been a Kickapoo - as
a visitor let it go. If he had been a
Kickapoo his sister in law would
have pulled him out & strip him.
The women said in disgust I bet
he ^{had} ^{been} his wife.

[If 2 boys have same father
but different mother, they are more
closely related than 2 boys who have
the same mother but a different father.]

Kegibétcigāng = pickit, mother.

māgnā["] ^{te} wi["] nta["] penamwa["]

nta["] penamitug["] ^{te} He probably
picked it up.

ā["] tca["] gr["] ka["] wu["] d["] tāj["] = everyone
one is against him (not encompassed)

ā["] tca["] gr["] ka["] wu["] d["] tāj["] They were
gathered up (of corn, berries, potatoes etc)

memya' 'ckigā 'cká 'owa^ε
he shaved Sorenly.

Regyā' tci^ε mánitowag^{ε?} Ki.

{ a' 'nā'nēma' Duatci' ai Kickapoo
a' 'nēmyā' ma' snā' Fox

1 The people had a town where the rabbit lived in a village with them. Soon the rabbit was unwilling to be the last to fetch the water from the spring. Very early in the morning he went over to fetch water. After he had dipped out his water he jumped into the spring - made it muddy. Then he went home. Those who fetched water later got muddy water.

The next day, again (pi' fegun) early in the morning he went after water. The rabbit was not seen by any one. (2) After he dipped his water he again jumped in & made it muddy. Then he went home. Others got muddy water.

w'ckā pāhā'ōa ē
= water.

Very soon they told their chief.
~~They~~ Then he employed his attendant
(w'ckā pāhā'ōa ē) to go + tell
all the people, so they would
all go where he lived. That is what
he told his waiter "We must all
go where our chief lives." That is
what he said. "The next day he
invites us all," he said to them.

3 The next day early in the morning
the rabbit again fetched water. After he
dipped the water, he jumped into the
water and made the spring muddy.
Then he went home. The others who
fetched water the last got muddy
water. After they had eaten
plentifully again the waiter
hollered - "All come to where our chief

apenāwini
Tny

i'penāⁿⁱ disease
~~a'penāni for~~

i'penāne Kagura
or i'or, Lasa disease

lives," he said to the people.
All the people there, came." Well,
this is why I summon you.
Whoever shakes our spring muddy
shall tell it." he said to them.

4 Everybody denied. The next day the
rabbit again fetched water. After he
had dipped it he jumped in again
& made it muddy. Then he went home.
Those who fetched water afterwards
fetched muddy water. Then they again
notified their chief. Then again he
told his waiter that he should inform
all the people to come where he lived.
Then the waiter told all the people.
"Our chief desires us all tomorrow."
He said to them⁵. The next day all came
there. Also children were requested
about it. rabbit also. The rabbit

[Story of baby - wetting S. Snapping
T. tried to pretend ~~to be the father~~ ^{the father} -
new 'c'a'atci' I am cold

also denied it, and the children.
Then he summoned his Councillors.

"Well only what are we going
to do," he said to them, "so that we
shall be able know who ever did
it," he said to them. "We will make
some glue like a human being.
We can stop him - We will stand
it in the spring," They said to
the Chief, "at night when every
body has stopped walking about"
They said to him. "That is just the
thing," he said. p.b. the chief. They
made it. Some were hired to gather
deer-horns (out of which glue is made),
They brought a lot of them, & burned
them ('ä' n' Ka' snawadci'). After they
burned them. They cooked them

they cooked it dry, thick (ä'a'eké-
'Owāwāki?'. After they cooked
many of them, they made it the
shape of a human (ä'unagēnā-
wā'āki?); that is how they made it
at night time. They took it in
the spring & they stood it up.

The next day the rabbit went to
fetch water. Before it was daylight,
it was when he came; one
person was standing in the fountain
(spring). He waited for him to finish
dipping his water. p. 7. Very soon he
said, "Hey, get a move on," said the
rabbit. He thought it was a human
being. "I'm in a hurry
(nēkē'ci'Ka?)" he said, "You are
in my way of getting water," he

said. As he said nothing, the
rabbit said, "Get a move on."
In turn I must dip some water,"
he said. He said it again. "If
you don't get away I am going
to hit you." He said it again.
"Say I'm going to hit you," the
rabbit said. "I have already
notified you many times." Then
he hit him, he thought. His fist
was fastened. He could not get
his hand off. "Turn me loose, you
inconvenience me," he said. "I am in a
hurry," he said. "If you don't turn me
loose I will hit you again," he said.
Then he hit him again. Again his
fist was fastened. Well both of
his fists were fastened. "Let me go!"

you inconvenience me," he said.
"If you don't turn me loose I
shall kick you," he said.
"Didn't you hear me," he said -
"I will kick you again," he said.
"Say I've told you many times," he
said. And he kicked him again.
Again he was fastened again -
Now his hands were fastened
and one foot - "Now turn me loose"
(9) he said to him. "You inconvenience
me very much. If you don't turn
me loose I shall strike you again,"
said the rabbit. And he kicked him
again. Now he was fast in every
way. "Now turn me loose. You
inconvenience me very much. I shall

ugima a i'gāneg at the house

pa^h-citrōgā^ε = pa^c-citrōwā^ε
Gott Good Kickapoo

but you if you don't turn me
loose. Then he couldn't move at
all. p. 10 "Say, turn me loose"
he said. "you interfere with
me fetching water," he said. The
others who went to fetch water
saw Rabbit fastened on the
pole. The water wasn't muddy.
They went home. They notified
their chief. "Rabbit is fastened
there" & what he said to him.
"He, it seems, is the one who made
the spring muddy." They said to him.
He summoned his waiter. When
his waiter came, "you^{pl} will
fetch him," he said to him.
They went after Rabbit. After he
was brought to the Chief's house.

wi' i' pē'a nāwagwāni²
as to how we shall punish him

you will summon ~~to~~ the
Councillors; p. 11. he said to him
~~The~~ waiter summoned the councillors
= "O my chief summons you"
he said to all the Councillors.
When they came, "This indeed
is why I summon you," he said
to them. "for you to decide about
this rabbit;" He said to them, "as
to what kind of a punishment
we shall mete to him, whatever
you agree upon. He is the one
who is always killing our spring"
he said to them. one said, "We
will burn him, he will blaze
the fire. When it blazes up we
will throw him in it," said one.
"Surely," said another. p. 12 The

rabbit spoke, "What would happen if I were to pick coals? I will flash the fire - If I flash fire I will set fire to the houses or the children will burn," said the rabbit. "Sure enough," said one. "Well let us boil water + throw him in," said one.

The rabbit also again said, "If you do that + I were to kick I would splash water and the chiefs children would be scalded," said the rabbit. "That is true," said one. 13. "Let's take only quite a distance and we will tie him against a tree. Our young men shall practice shooting at him. If the bullet glances off

bring out the in my-
apart not letting

You will accidentally hit the
chief's children," said the rabbit.

"Sure enough," said again another.

"What will we do," asked another said.

"Let us take him far off where
there is a thicket & throw
him in it," said one. The rabbit

pretended to be scared; "Very well,"
said the councillor (p. 14). "Now he

is going to starve to death," he said.

The rabbit was brought far off
where there was a thicket. He

was crying on the way, he made
believe. He was carried far off
where there was a dense thicket.

He was thrown. "They have killed
rabbit," he said & started to walk

off. "What I will do, for I am
entirely too naughty," he thought.

Kickstart 1st time
run around
house 4 times
throw tooth towards E. "I make Darchang
my tooth for years."

neto'ckinawāmagi my young cousin

I am to ask the Lord to give me
common sense, I am too bad.

p. 15 He thought & walked away. He
started to ask the Lord (P. who made
him) for intelligence. "What is it," he
was told. "I have come to ask you
for intelligence," he said to him.
"I shall not be able to give it to you.
Only if you bring rattle snake -
teeth I will be able to give it to you."
he was told. Then he left at high
speed. "Now what can I do to
be able to find rattle snake teeth?" he
thought. He searched for a long
stick. He found a white stick.
He walked off. He brought that stick.
Then he saw a rattle snake. He was
afraid of it. "What are you

going about looking for?" he was told. "I am going about looking for rattlesnakes. Whoever is as long as this stick will be the Chief," he said to him. "Measure me any how," he was told. He measured him. "You are a little short," he seized him by the head stepping on him. He killed him. He pulled out his teeth. He walked off. Now I shall be given intelligence," he thought. 17. He walked off. When he came then, "I have brought these rattlesnake teeth," he said to him. "Now give me intelligence," he said to him. "But if you bring alligator teeth I will be able to give you (intelligence)," he was told. He went off at

full speed. "How shall I be able
to find them," he thought.

Soon he remembered an alligator
who was a great singer at
dances. He walked off towards
the river & saw the alligator -

"You are summoned to sing at
a dance," he said to him.

"Very well," said the alligator.

18. The alligator started to
accomplish the rabbit.

He went off quite a way. "I must
wringte-go on," the rabbit said
to the alligator. The alligator
went; when he looked that way
he saw the rabbit picking up
rocks. The rabbit began throwing the
rocks at him, & the alligator fled.

The rabbit kept on throwing rocks
at him. When he came to the
river, the rabbit failed to kill
the alligator. The rabbit walked
off. "How will I manage,"
he thought. Soon again when
he went to see him, he ^{by 19}
changed to a squirrel. When he
came to the river he said, "Oh
Alligator you are summoned to
sire for cancers." I think that's the
same rabbit. "Thought the alligator.
He squinted his eye as he looked at
him. He was quite a go, the rabbit
? I had come to tell ^{you} he said to him.
"It's a different one" the alligator
thought as he looked at him. "It is
a squirrel he thought. "Very well"

he said & started to accompany him - Again when they had gone quite a way, the alligator said to him, "Surely the rabbit nearly killed me," he said to him. "He is reputed to be mischievous, that is what they say of that rabbit," he said. He nearly hit the right place for me to be killed easily. The alligator said "Whereabouts are you easily killed," he was asked by the squirrel. "In my hips," said the alligator. They continued far on their way - again "Go on ahead," he was told by the squirrel, "That's what that fellow told me," thought the alligator.

He kept his eyes on him. He saw
him picking up rocks -
The alligator fled. He began
to be hit the same place. He was
hit on his hips. When ²¹ he had
nearly come to the water he
was easily killed. The alligator
was killed - He pulled out his teeth.
"Now I shall be given intelligence,"
he thought. He started off to work.
He took the alligator's teeth.
When he came there, "Well I've
brought them," he said. "You shall
give me intelligence." "Wait. you
must bring a sack full of
black birds. Then I will give
you intelligence." The rabbit
was told. He was given a

sack and took it along - "How
shall I contrive p.22 to be able
to capture the blackbirds?" he
thought. He placed corn any
old place & walked about in
the woods with burnt off grass.
Soon he saw black birds on a
tree very near. He started to walk.
"Well, what ^{are} you talking about?"
he said to them - "We were talking
about where we could find
something to eat" he was told
by the blackbirds - "Did you
ever eat any of this corn?" he
said to them - "These are very
thing we eat a lot of." he
was told. He spilled a few

p.23

and the black birds etc.

Soon a good many entered the sack. When it was full, he tied it & walked off - "Now I will be given intelligence" he thought. He carried that away. When he came there, "Will now you must give me intelligence," he said to him. "What kind of intelligence do you want of me," he was told. "I wish to be intelligent because I am too naughty," he said to him. "You see to know every thing you can do," he was told. "No I don't you to give it to me," he said to him. 24 "Wait you must go & see your friend the tiger - He is sick across

the water," he was told. "When you come then I will give you intelligence," he was told. Then he walked off. He saw a tiger lying on his back grunting. He planned how the (rabbit) should come nearer and be killed. The rabbit stopped quite a distance. "Well that's him (i.e. he's planning to get me), he's acting that way," he thought. "You're very sick, my elder brother," he said to him. The tiger didn't speak. "I was there at the time when your father died," he said to the tiger. "As a sign

he soon lay on his back, - He
 let out a loud roar. "Well,
 he's about to die." The tiger
 didn't say a word ~~so~~ the
 rabbit ^{would} come close to where he
 was, so he could kill him.
 Soon the tiger lay on his back.
 And he expelled much
 flatus. He held his feet up in
 the air. The rabbit fled.

"I never heard of any one
 expelling much flatus when
 he was very sick," he said. And
 he fled. He could not be given
 intelligence (because he already
 had it).

Ale'bu'Kagana² refers to the
1st earth.

A'cimon² refers to this earth,
+ these are true.

1 ~~Atte go~~ How Com come to the on this earth.

e oshi, ki de ne me sti,
me to se ne ni ga, e la wi.
a to thi, wi se ni ge ni, wi mi thi
thi, me si ga i, ma shi thi sa ni,
wa li ke na ni e shi ta a ni
ke thi me si, ni le nai se
ni ge ni, e la i, a te ni thi,
wi mi thi thi, de shi, mi thi
le a ni, e o wi se ni ge ni ga thi.
ka lo tse we, e la a ni, a te ni thi.
wi mi thi thi, me to se ne ni
ga thi, ke te ni nai, e i ko
tha le e, o sa ni, o ki ma wa,
ka lo tse we, e e li, ma ma
ka te ni thi, o ki ma wa, e
na tse we ne ta ki, wi o thi,
ka shi, ke te ni na wa ge
ni, o me to se ne ni ma
e, ka lo tse we, e a thi mo e
ko thi, ki di ga ni thi ni, wi
i da i thi, nai, e i na thi.

O Sa ni, ki we li ze na wa
 ki, ke me to se ne ni me na
 na thi e i na thi O Sa ni, go tha
 mi na, ni a wi, ke to te we ne
 na thi, ma nu, ne ta ga.
 a ne mo a, go wi a ga, e wi thi,
 na i le na i ke, ki li ze na
 wa thi, ke me to se ne ni
 me na na thi, e i na thi,
 O Sa ni, i ni e i tho thi e we
 lo se thi me to se ne ni ga,
 e ma wi, na to ne a thi,
 wi i di, wi se ni ga thi, we thi
 me no ka ni thi, e a si thi O
 thi ma wa, e we li ze na ni
 thi O Sa ni, me to se ne ni
 ga i, e di da thi, O thi na we
 a thi, ma ne, e ne sa wa
 thi, le de thi li ga i.

ka lo tare we. o thi ma wa. e ne
 sa thi. o ta ge ni. a ne mo a ni
 e thi shige dwa thi. ke thi me si
 e la la ho dwa thi. e ne ho a thi
 ta su a ga thi. e la ho dwa thi
 ou di wa li ho ni. i na i e o
 thi. thi di ke thi. o ne di ga i ma
 ko thi sa ni. e o thi. thi de ska
 ni thi. o shi de ho thi. ma sko
 thi sa ni. i na i. e o thi. thi de
 ska ni thi. o ka ta ni. ni se
 the a ni. e o thi. thi de ska thi.
 ke thi me si. e i di thi thi a
 ge i. e o thi. thi de ska thi.
 a ne mwa. o ta ge ni. o thi ma
 wa. i ni. no thi ni na. e
 wa thi. i na i. e o thi. thi de
 ska thi me si ga thi. o a ni
 ga i. ke thi me si. e a ne ko

th-ku, eo thi thi de ska
 ki, a ge i, ka lo tve we, ke
 ta i, na i le na i thi, de ge
 le te ki, e i di ge na thi, o
 ki mawa, me to ge ne ri
 gai, ka lo tve we, a di thi, e
 la wa thi, a no na, thi o
 to ska le mwa wa i ki ma
 wa la ma la wa, ne gi sa-
 e i na thi, e we lo ge thi, ne
 wi, o ki na we a thi, we to ki
 i thi thi i na e la a thi, eo
 te te ri ga thi, e la wi a te
 ni thi, a i thi ga la ge i, e la wi
 ne ma thi, ne ma te ni
 thi, e ne thi e ri ge ni ki,
 go we, o to te we na wa wi
 ke thi ne ri, e ne ma
 te ni thi, e thi la thi.

é thi. wa la ta thi. e la wi
 ke ke ne ta thi. we se ka ni
 ne ni. ke thi me li. a gei.
 me si ga i. wa li tho na ni.
 e ski ta a ni. wa li tho na ni.
 ma sho thi. sa. ke thi me li ni
 ke na de ni ge ni. i na i. e
 ka ta i. thi. du ke thi. e le mo
 thi. na d la thi. e a thi. mo
 a wa thi. o sa ni. o thi. ma
 wa a gi. i na a ni thi. ni.
 ne to thi. ma me na na. e
 i na a wa thi. a wi ge ke wi na.
 i na i. ne ne me le na e ne
 thi. gi se thi. go we. ke to te ne
 na ni. a thi. la hwa wi. e i na
 wa thi. ni na. ke thi. ne wi
 ni na wi. wa la ma wa.
 ne gi sa. e i thi. o thi. ma wa.

la e lo se thi e ma wi
 wa la ta thi e o to te n ga thi
 go we i na i e la thi ke
 thi me si e a shi la ka thi
 ni thi e o to te n ga te a go
 we e la i me ka wa thi o
 gi sa ni e ma go thi e la
 i me ka wa thi o gi sa ni
 e thi go be thi i na i e ne thi
 ni se ni thi go we o to te
 we na a wi ka lo twe we
 e ka no ne tho thi ne tho thi
 ka chi ke te da i e ma go a ni
 e i tho thi ni na tho o no se
 e i tho thi me si ga ni
 e ka no ne tho thi ke te
 ni na i ke te da go we
 ke me to se ne ni me na
 na thi ne gi na da we ne ta

Wāi dā. kha skw. ke te mi na
 wa wa ke ki. e i tho thi. ma
 ni tha me te noi. e di. me
 ka ma ni. e i tho thi. ni le tea.
 ni ga tha i. uā ne mi. me
 to se ne ni. u ta i ne ki. e te
 ne ni. ma ni. a ki. i mi ne
 ki. e di. tho thi. ka ma ni.
 u ma i na tha ki. me to se
 ne ni. ga. uā ne mi. a ga ne
 ga. ki ga na. ma ni. tha i. uā
 i daga thi. uā ne mi. o thi
 ma u i thi. ki. e u i la u i ma ma
 ga. a mi. uā thi. e gei. la u i. ki dā ki ga
 ke ke ni. a ma. te. e u i la
 u i. nga na mi. thi. e gei. mi
 na u i thi. ga ni. e u i la u i. a
 ma i thi. uā ne mi. o thi. ma
 u i thi. ki. e ne di. mi. thi. tho

8

continued in this volume
below - after

Se nana uina thimo
 ena nichi a thimo wa
 kithai, ke me to bere ni
 me nana thi, ke ke naniwi
 tegoo. We thima wigena - ho
 ta e me i, thi di thi ga gu, a
 gili i, wi me nani, thi di thi
 ga ni, ni thi i, wi i thi, me
 thi thima thi, wi i da i thi.
 ke me to bere ni me nana
 thi e uila wi, ma ne ska ko
 wa thi, a le na thi, la u i ni
 daga tegoo. wa ni thi ke. wi
 i di te ge ni, ki di e na ga
 la wi, wi ke li te, e u le me
 ni thi, wa ni thi ke, wi i di
 te ge ni, ki wi di ki ma
 wa thi thai e u la wi, la li i
 ga thi, e a i la wi, ke te ma

9 see above before diagrams etc.

iga thi. a g i g o o. 7 e la ni, wi
ke ke ne ma g e. ki di ena
ga a g e i, i d i, l e t t e i g a g e i
i n i w e t h i. W i d i t h i m e n a n i
m e g o d e m o t h i. w i o t h i a g a
m a t a m a w a g e a m a m a g a.
a m a i t e. w e n a. w i o t h i, l o n i
m e t o g e n e n i w i g a. l a w i, l e
l e t o k e t a n a n e k a i a
t h m o a t e c e d i m e n a n i.
g e t a m o o. e w i t h i, n i n a.
n e n i n e g a. w i d i, k a s k i
m a w i n a t h i e m a t h i, m e t o
g e n e n i g a n i n i w e t h i. k e
t h n e w i e d i k e n i t h i o t e
i, i d i a s k i l a k e d i g a n i
k i k o t h m a w a k i, k e m e
t o g e n e n i m e n a n a k i l e w i
t a l a d i g a t h i e w i m e n o

Se mi ka thi ke me to se
 ne nige ne na mi. ki le ne wi
 ke si te. wi le me ne mi thi
 me to se ne niga. ne me
 to se ne niga. i de tta i.
 I gi na ta we ne ta ma mi.
 wi o thi. ke te mi na wa thi. me
 to se ne niga. we thi ne le te i
 ga mi le wi wi thi. me to
 se ne mi wi ma thi. i ne thi i.
 e te ge mi. ma mi i. a thi.
 ke me thi thi me ne tta i. e wi
 la wi. i ni da mi wi thi. wi a ne
 mi thi ta. ki di ki ga mi mi.
 le na mi. wi thi ke no wa.
 wi a thi mo e wa. ke se na na
 mi. e wi la wi. a cha ma se
 ka wa thi. wi a thi mo a thi
 ko se na na mi.

nāo tale neḡa li i. ka
 lo tūe we. ke thi na wa thi ka
 tai. wi l 9 e thi me thi a te i mo
 ku thi tai li i. ma ni i. wi o ka
 te u i. a sti thi u i. ke thi me
 sa ge i. ta su i. ne ma ge.
 ki di i. ta ke te ke. ta su i. a ge i.
 go ma ni i. e ta se ki. ko ta thi
 no thi. wi o di to wa. a ki i. i ni
 li. ne ta a i. wi me nu i. ke thi.
 no thi tai li i. ni na. ni me
 to se ne nu i. ko ta thi. a ki i.
 ki di to te. ke se na i ne di
 ka sti to wa e ma ma ke te
 wi ga ni e di. ni di thi. ko
 se ga na i ni. ma ni i
 ta su ga ki. wa li ka ni a.
 i di so wa li i. me to se ne
 ni ga go we. we ki ma u ta.

12

come to the high, ege la
come to the with

1
We th. we li-ke thi-e we ne
ne se ti thi.

Ke th-ne u-i-o to te me ti ga.
thi-e ne se ti thi. we thi ki
di-e th-thi-e ke da-o to ga-thi.
wi-o thi ma-u-i-gre-na we ski,
thi di-e ta-i-one vi-qu-i-gre-a-ne
tho-thi, vi-da-i-d-e-ski-e thi di-e
thi-gre-te-mi, wi-o thi ma-ga,
ma-na-ne gi-sa-e-i-di-te
e-thi. we ski, thi di-a thi-mi,
e-li-thi. ma-ne to wi-ga-mi-wi
a-li-thi. ma-ne to wi-ga-e-di-
te e-thi. wi-i-chi ke mi-wi-a-vi
ga-i-d-e-g-e vi-i-na-i-ne-i-di-
thi-thi, i-vi-d-e-g-e-e-mi-ne-i-
to-wi-thi-d-e-g-e-tha-i-ne ki-di-
mi-ne-ga-no-sa-wi-i-chi ma-ne
to wi-ga-mi-e-i-di-te e-thi-e di-
ma-ne to wi-thi-e-wi-i-di-ma-
ne to a-i-ga-mi-e-di-te a-mi.

a wiger, wu i di ke ku e id i te
 e thi e la u i le me ne ma thi
 o sa m, de ge ta i, ne ma ne
 to u i e id i te e thi ka b ta e
 u e e m i na e ne me ko thi.
 o sa m, e la u i le me ne ma
 thi no ki, ko ta ka m i e o d i a thi
 ma na. u i o ki ma u i ga e e d i
 te e thi e na ka ta u e ne ma thi
 u e na thi a le thi e la u i na
 ka ta u e ne me ko thi. e d i te e
 thi e i d a i m i thi ma na. u i o ki
 ma u i ga e i d i te e thi. le le ga
 e ke ke ne me ko thi o gi sa rai
 u e s ki. ki d i a thi m i e d i te e
 thi m i na g e u i thi. ki o ki ma
 u i ne te ga g o u e e i d i te e
 m i thi a g i ta g a i e d i te e thi
 u i o d a i thi no sa e i d i te

e ni thi ge ta ni go o. ni na e u
 ki. Ne ki de ne me ga. a u
 da. O ki ma ga ni, e li thi ma
 ne to u i thi e u a li thi ma ne
 to u i ga ni, e di te e thi i ni na.
 A ne ni. ki di a thi ni i na i.
 e a ta wa thi. ne di ni da ga i.
 ne di ni na ki. e a to thi ni
 thi. ma a ki. a te so te ki a nu a
 la u e i na thi. ke ki na wa thi
 u i me sho si ga thi i ne u a
 Ma e ge e i na thi. O ga sa ni.
 O ta ne sa ni le le ga. e ke ke
 ne me ko thi. ko ta ka ni.
 ki di a e a thi thi e na i e a ni
 thi e a u i ni thi a ho u i. ki di me
 thi ni. o to te na i e ne wa thi. e
 a to thi ni thi me di ni na
 i, ka di ko te da i lu a.

4
e la i a mwe ge. ma a thi
e i na th. ne ne ski me ko
na na. u i a mwa ke thi a te
so te. thi a mwa lwa. ne te ko
na na. ke thi na wa thi. u i me
sko si gu thi. i ne u i a te so thi
i ne u i a mwe ge. ne te ko
na na. e i na wa thi. de ge ko o
a te so wa a ki. e i na thi. wa la
ni ko. u i a mwa wa thi. e i na
thi. e la ke na thi. e a mwa thi.
ko ta ni. e i na th. o te ge ma
ni. no thi. ko ta ka ni. e la ke
na thi. e a da ma th. no thi. ko
ta ka ni. o si me a ni. i ni
de ge e si si ka na u thi. ne
gi i re me sko wa thi to
thi. e ne le thi e ma go ni
thi. o te ge ma ni.

e we lo se nu thi. o se se wa
 wa mi e ne no ta ko thi o se wa
 wa mi e mago thi ka di 90
 da ga thi e idi te e thi a ge i.
 u ti le na ne ko thi. o se se wa wa
 mi e idi te e thi e ma wa la
 ma thi i na e la thi e ki me sko
 wa ki mi thi ka di. ke te da i la wa
 e i na thi o ta ne la mi go ko o.
 ne se no ta ko na na mi ne
 se se e na ma e i na thi
 o se wa wa mi ne ta da me
 ko na na me di mi na i de
 le a te so wa ki me te ko na
 na e i na thi ne ne ski me ko
 na na. no se na na. ju te
 na le na. de ge ko o. a te so wa
 thi a ga. la la ke ne we. e a da
 mi ga me thi e i na thi.

Ke ne shu me ne la gowe.
 e i ho thi wa tho sa wa ni. a
 le si a thi. Ogi sa m. Kidia
 le si a thi. na i e i na thi ki ki ki.
 ki o ki mai. ne gi i. e i na thi.
 Ogi sa m. Magotoge. na wa the we
 thi. na wa a ge ki. i le me ki. i me
 wi ta di. o ki ma ga ni. e i na
 thi. ne di ka ta ni na thi. ki. e
 da ga ni. e da i thi. ki. uio to thi.
 ga ki. thi ga i e i na thi. Ogi sa m.
 wa so ke wa thi. thi ke ki. uia
 ne mi me to ge ne ni. u i thi.
 ki. e i na thi. Ogi sa m. ki na
 thi. ki te le ne ta. de ge.
 e di te e ga ni ni. wi mi ka ti ti.
 Wi me da i. ne di ka ta ni i
 di te e ga ne. n ge i. u i la ge
 ni ga thi. ke wa so ke ma ki.

ire ari me da ki, me da ka
 tai. ta sa i ta i i na shu ga na li
 ge u ki, ki na ki ta di, ma wa
 di ma wa shu i ni ki ta i i ni
 o ta le na thi ki i na i na a i se
 th, ne ne ke ne ta mo wa ne
 ki i ni o ta le na thi ki, ko ta ki
 ki di to wa ne, me na i ke shi a ki
 i, ki di to wa ne, ni no ki me to
 se ne ni ga ki, ni no ki, me de
 ska mo ki, a ki i e i shi th;
 o sa ni i ni de ge e e ma i
 na na thi o gi sa ni e la la
 ko na thi e a e la ke th, ma na
 ka, na ma ki a ki ki e la ki na
 th, na i e i ko thi o gi sa ni, e
 la ko ska wa th ni, a ga me
 gi no, ke me to se ne ni na
 a no se, ni na e si na ne ro o,

mitta ki te le ne ma wa ge ta
 n go o. ke ki da. mi da. wi da
 ke si ge ni. e di te ga ni
 wi a ge ni e di. ke ki a
 ge. e ki ko tho ga sa ni ma
 th ma ne to a. ki ki ki me to
 le ne ni ga ki e i na tho ga
 sa ni.

ne se ko to ke. la to ka mi
e la i. a'ge i di. ke te mi na
ko thi ne ne me thi ga mi
ne 'De gōtugi^ε pō to 'Kani^ε
ā'pai^ε a'ya^ε i^ε i'ci^ε ketemina gnatci^ε
neneme 'Kiyani^ε he might have
killed by the Comanche if he had not
been blessed by the Thunder.

la i. Ma ma ka te i te a. e
o ski na^a ~~we~~ i thi ne
se ko la. o a i thi se a i
pai^ε māma^a 'Ka ta^a i ta^a a^ε
ā' w' skina wa^a i dci^ε ni 'De gōda^ε
mi dci^a 'ekwa^a a^a i

if he had not fasted with a young
man he would have been killed
by his enemies

Sai, ma ma ke te wi te a, e
o ski thi thia wi ta no ki, le
ma te Si Sa.

paⁱ ma^a Kata^a wi^a ta^a a^a uⁱcki
Kidⁱ aⁱ wi^a ta^a nuⁱ pa^a te Si^a da^a
if he had fasted while young he
would not be living today—
da^a Kata^a i^a there is fire of houses)

ä' estō tā wēniwādtai^ε me'tō dā'nēni-
wagi^ε me'cwā''gε ä'wīdtai^ε ntō tā-
wēniwtai^ε Kabōtwā'we me'wā''gε
ä'cāgnā' nemuwtai^ε ā'kōwi^ε nepi'ti^ε
ä'nānātegi^ε tā'kepi'gi'ci'is
i mi^ε Kabōtwā'we kegi'ceyā'pa^ε
ä'nepi nātegi^ε kti'ci gnā'pa-
'agi^ε Inā'ta jōgida' udtai^ε ä'
'pigi'tōdtai^ε inā'pēn udtai^ε ä'wāgi-
dtai^ε ā'kōwi nepi nātegi^ε
ānōgāpō'wimigi^ε ä'āwātōd-
wā'pāgi, nō'li pā'pēgnā^ε
kegi'ceyā'pa^ε ä'nepi nātegi^ε
me'cwā' a ä'pōwā'nā'inguat-
ä'awidtai^ε.

1 Joe Murdock's experiences as a boy.

e da ga mi e gi mi na ene
ta ma mi e gi e se i ga un,
no sa e a thi moi thi wi i da
ga mi wi a ne mi i da ga mi
la i a ge i da ga ne e a thi moi
e wi ne na we ne ta ma
mi wi i da ga mi, le se ta
wi ga ne e di me ma mi wi
i da ga mi, ke nai. thi me to
se ne mi wi e i di thi. la i.
le se ta ga ne we ne ska i ga
ne. a gi, ke nai, wi me to se
ne si ga mi, ma ma ga, ki lo mi
me to se ne mi wi, la wi me
mi, ma ma to ma te, ki di e
na ga e ne ne me na ga e,
wi i da ga ne i mi go li i e di me
na ga e, la wi me nai, na ka ta
ma vi ge ge e, e di te e ga mi mi
na, ke thi nei, thi ne ne ke ne
me ne la a. o sa mi,

la le ne ta ma u i z e g e e n e
 ne me na ko w e m n a . k e t t i
 ne u i . k i k i s k a t a o n e l w a .
 a g i . w i k e k e n e m i z e g e e , k e
 t e k o g a n a . k o g e n a i d i i o n e
 t e g a n o s a e u i d a d i d a g a n i
 ne t e d i . k a t t i t a m e g a . e
 a u m a m i k e t t e a u g a m i u i
 o d t i m e n a i . w i g e m i g a m i i o n e
 w e t t i . k e g e k e n a k i i d e g e l a
 m i . m a k e k a k e n a w a t t i o n e
 t o g e n e m i w i l e n a . t t a g i g e n o
 l a m i . k e l e m a t e g i g e n e
 n a m i . k e m a m a t t i g e n e
 n a m i . g o e t o n a g e . k e t t i n e
 u i . k o g e n a n a . l a u i . w a w a
 m i m a g e a g e a . l a u i . k e
 k e m o t e m a g e a g e a . o t a
 i n e m i . l a u i .

ma mpa du tee lena na
 qe. ke thi me gi, le ma te si
 ta. ki me nai tee lena na le
 na. ki du e na qe, mo thi i gi e
 wa. wi taga qe, lai lau i mpa
 lena na qe, de ski e au me
 nai lena na qe, de ski a to
 ka. lai le me na qe, na ka
 de ski, ne tho ti. lai wi taga
 qe, lai lau i ma na qe, wi
 taga qe i thi a qe, i mi ne ne me
 na qe, ke ke thi tho ge na na,
 ne ta ui, me nai ke ni ui, e
 ne ne me na qe, wi taga
 qe, na ka, lai lau i ma
 na to ga qe, lai ne so wa ka
 ni, ka ka tu we ni, lai
 lau i o sa mi, ma na qe
 to wa qe, e di, lai lau i mpa na

4
mama ka te uiga ne. ka
lo tewe we i na i, ki o thi. ke ke
ne ta, a uiga i. ki o se mu e ni.
U i o thi. me na i le ma te si
ga ni. ka lo tae, u i sa na
ka ta i. mo thi ka lo tewe we.
ki o ni ta ne si, a ga ma
ta ke ke ni ta ne sa ki ki
qi na ta i di te e, u i o
thi. me nwa te si thi ke
ni ta ne sa ki we na. ka
lo tewe we, ki ke no ta, se
na ka ki, me di ka ta i.
we ge di, ki me ge ne ta. e ma
ma ka te i ga ni, e di, ke ke
ne ta ma go wa ne ni. we
na. ka lo we we, ki me ge
ne me ga. me to se ne
ni, ke ke ne me ke.

5 Ketawā 'Cīnemōne

I propose you try a future life, & do
what is right. (If advice heeded ^{will} ^{end} ^{down})

ma ma ka te wi ga ne. ki
ke ta ga ma se ma wa mi
wa ge di. ki me ge ne ta.
e di. ke ke ne ta ma so wa
ne m. le se ta ga ne. ma ma
ka te i no. e i ne na ni. ki
me se ne me ga. me to se
ne ni ga. ki me na na we
a wa. ka di e na ga. o thi:
me na i le ma te si ne te. o
me to se ne ni ma ni, a ga ne
ta, ge la ni ta. la ma so la
ni. me to se ne ni ga. ta
la ne ga i ko se na na ni,
le se ta ga ne. ha i, ne gi
i. mi. me to thi, ki ta wa di
na mo ne. uia ne mi di.
me to se ne ni ga ni mo
thi. ke thi me si. a ge a.

6 from now on
nānā Kāgā'ē

Ke thi me si, le ma
te si ta, de shi e di me
nūi ke thi e a i di, ka no na
thi a nūi li i mo a ne te nūi kī
e ne ne me na gū e, thi d i e
na gū a i nā i nā a e thi d e
ne ma thi, ke ke kga me na
nā i, ke thi me si, ta su i me
ne ma gū e e ta so se thi kī
di to thi, kō se na nā i, ke thi
me si, ke ta ta kō le na u i
ma ma to ma gū e, wa la ne mi
ga gū i nūi le le ga, e a i me
gū e ne ma gū e, e a i ma ma
to ma gū e e di, me nā i,
wa la ne mi ga gū e, nā nā
ka ke e, e a ne mi, ke ke
ka thi e a i l e thi me to
se ne nūi ga gū e.

Wi na to ta sa ge, ho se na
 na, sa na ka tu, i li i, me
 thi mi, na thi ka ga li i, ma
 thi ma ne to a ni, e u i, ma le
 na ta ko thi, ke thi me li, e
 di te e thi, me to thi, e a i, tha
 ki, te le ne me na ge, i, ma
 thi ma ne to a, a gi li i, wa wa
 ne ne me na ge, e di te e ga ge,
 a gi li i, u i, ka ski wa ni ma
 ge, i, ke thi me li i, a te ni
 u i, u i, o thi, ka ski, lai, wa wa
 ne ne me na ge, e le ma te si
 ta, ki ka ski, wa ni ma
 le na, i, mi, ma ni, ta
 sa ga ki, e di mi thi no
 sa, a gi, ta i, le se ta a a ki
 ni, e di mi thi, u i, da ga
 ni, ne u e ne ska i,

e gūge lei gā nī, me go de
 ne ke mote, e shi ta a nī
 a gūa nā, me ke mote ma
 ki de ma te gī ta. we ta i
 ta ki ko ta ki, me ge ne ta
 ki e me ta sa i le lo na e a nī,
 ne ko te nā, ne di ge a, ne ki
 wī te ma wa, eo ski, ke mo
 te a nī, e shi ta a nī. i no i
 ka, ne ke mote le na, e shi
 ta a nī, ne sa i nī na, ne di
 ge a, nge i, a le ta nī, ki de
 ge, ne le nī, ta na ka mi
 ke si le na e ke mote a
 ke, a gūa to wa ke, wī a ro
 wa ke, a sa li mote i, wa sa
 gū i, ne di ge ka e na na nī,
 ne tu go le na e a wa to te
 ma ke, ne ko te le e.

ne ka ski, a wa to tu le na.
 ka ta i a le ta i mai ne, ne
 techi, a wa a wa to le na, ne
 na a to le na, e sa ba ka thi.
 we na gi thi, ne thi chi, a
 wa to le na, ge to ke, de ski,
 e wa wa la miga me thi, we
 te ski ta e mi ta, e la i a ge
 i di miga me thi, de ski, e na
 te thi, ta thi, ki di, a e a thi ga
 ke, ge to ke, e mai a thi msa
 thi, na na di ka a ni, e a i a
 ka ma u ga me thi, wa la thi,
 ni mai, ne me de ke le na,
 ne te na le na, ne me so
 ta ne na na thi, i ne a ga ke
 e a to wa the, e ski ta a ni,
 ge to ke, e thi chi, thi ska
 wa thi, ma sa na i.

10 nga name no name thi
* e la hame thi. thi sku wa.

ke thi ne nai e dede thi
di thi. e na a to wa ke go we.
e skita a ni gixi na. ne
di sea. mi nali i. mi we ta
ge i i ga a i ni de ge e e la
se gi thi. mi na ko e u thi. ne
we ta se u i ne te ko na na
e me de nga me thi. ke te na
mo tho. ke li se ka wa a mi.
ne te tho na na. ke thi me
gi e le na ga go wa ke. we
ne a. me ga i i ni di te a to na
te tho na na, thi na. ne te ga
a gi i ne te na wa. mi na
tho. i di ge wa me tu mi
thi na. go i de thi di ne na
i na hi. e na nai di thi. me
ta se nai e thi ska to o thi
ma sa nai. o le ga ne thi.

ki di thi ska ta o thi. ta
 ni daga ni no thi, me gree.
 ki ke mo te. i na li a ni i
 ga. no thi, me de ne na tho
 we, ni daga li tu ke na ni, ki
 ki ska ta o ne. i na li, ke ne
 no ta i i na li e e i ga.
 ki me ni te e i di me na ni
 e thi ska ta o na ni, e li ta
 ma ta ma ni i na li, no thi
 ki na ne te tho li, e ke te
 na ma ni one to de ki ta ka
 ni de ki di ne no. ne te tho
 li, e de thi di na ni. na
 na ne na ni, e thi ska ta ni thi.
 ne le ga ne thi, ne ka ga ne thi.
 ki di thi ska ta ni thi ka ta. no
 thi. ke so te ka ni, ne te tho li.
 no thi, i ni daga ne me ta se
 mo ni

ki ki ska ta o ne, ne te ko li,
 e le no wa ni le ko te ki, ne
 ta nai, ne le ga ne ki o ta ke
 di ne a gi, ka shi, ne nai
 ne la ga ni ni, nga na no ko
 ne, ne ta ga ma ta, ka lo ta e
 we, ne no di e ko ki, ne ke
 a, ne mi ge a, ka di, ke te da i,
 ne te ko ki, ne a thi no a ki, e
 da ga ke, e ki ska ta ni ki, na
 la na ki, le ko te ki, e do
 ni ki, le de ki gi, a di ka
 nai, ki na tho, ke te le na to,
 thi ga i, ne te ko li, ke te shi ta e
 ne na na ni go we, mi th ka
 la a ni ta, tho ta ka ni ka shi,
 a ge a, ki ska ta o ne la, ka
 ta, no ki, ka shi ne na ki
 thi, a ge a, wi ke no ta ni,
 we na ma ne, ne a, ni ni

a ge i a ge i, me nai ke thi, e ke ke
 mo te kira le thi i ni di la ka me
 ne thi, ke mo te a ni ni a ge i, wi
 ka shi o to we a ke, thi ga i, we ne
 sha i ga ne, a le thi, ki la ta to,
 thi ga i, me te ko li, we na, ka lo
 tu we, thi le mo ko li, ke mo te
 a ne a ge i, lai, le se ta ga ne, ma
 maga, thi ne to, thi ga i, a ga ge a,
 wi ka shi o to we thi, thi ga i, a ni
 no thi, ka lo tu we, e ne wa thi,
 no thi, e thi, thi ni, thi, e
 a ni, ke mo te a ke,
 me di ni na i, ni se, the
 a a ni, a ge i, de ni na, ne te na
 wa a ge i, tho, ka ke nai, a ni mo
 di e na ge, ne te ga, ne ne thi
 me ko li, ne te na wa, di shi
 ka do, ne ko te na i, no thi,

thi ke mo te le na. ne te gra. no
 ki de li mi na. ke mo te a ne.
 m do ko ne. mi ma ka te i ne
 ko li. m do ko ne li a gi. wi
 a da mi thi. a gi li i. ne ko ta i
 wi a gi mi. wi i te no mi thi.
 Wi te mi mo ta i de ski te li na a.
 thi a la i. mi na. mi na na wa
 thi. ne di mi na thi. a gi. thi na.
 wi ke mo te a mi. ne te gra. da a i
 a i te mi ga ne. ne go de. thi li
 le mo ne ma a mi. mi la mi. mi
 a go. thi ne de ne. ne te gra. i ne
 ko za thi. de ski. thi a i te ne
 ne. i ne i na thi. mi thi thi la
 a wa. ne te di te e. ga a gi go a i
 na. ne de thi n wa a wa a i. a
 li te gi ga. lo gi ta i. ne ko za
 wa. e we li. wi te ma thi.

megre e, ne suima ne, ni
 a le na e mai. Kemo te thi,
 meda mi na i a di thi na i, 190 a
 la i no. e i di thi, ki di uo lo 8 e
 thi e le ma mo wa ni. e le no
 wa ni, i na e la mi, e a ga ke. e
 a thi moa thi, ne mi se a. no thi
 ge to ke e me de ne thi. wi na
 tho, mai kemo te to e, ne te ga
 e i di thi gi ze, ne wa ge thi, i
 na la ga li e o a thi ga ke, e na
 no to ta a i thi. Ke te na ma na,
 ke u i da ma wa e a i ma u i
 kemo te thi. me di mi na i,
 ne te tho li, thi ne se ne, la i, ka
 ne ne mo wa ne, ne te a i di
 ge ge ni go. ke te na i ne di
 ma thi ne te tho li. a ni.
 wi na ma ta i ne di mi thi

Ki ne se ne. Ki hi le mo ne.
 Ki ne te mo ne. Ki ne te
 ma ne ho sa wa i ne wi te.
 ma thi. te li na a. Ki a da ni.
 ne te ga a le tu i. Ki mi ne
 ne. me di mi na thi. ne te
 ga i ne wi te ma thi. mi
 Ki hi la a wa ne te di te e.
 i na i. Ki di we lo se te a.
 li thi na i. e la ga de. ga
 wi no. ne te ga. Ki di we
 lo se thi e. e te thi le no wa ni.
 ne te ga wa i ne na na to
 ta wa thi. ne mi ga a i ne
 the e. e. e. e. e. e. e. e. e. e.
 ta thi mo e ga e. e. e. e. e.
 mi thi i mi newa. i mi mi
 ka ki ska to wa mi thi mi
 ne lo mi mi. Ki e.

de skimire māka te i a
 mi ne ka mi thi de me a a
 la ki a gi a da mi thi mi
 le be thi le ko te a tne me
 o ko si thi a na gi a thi i a
 a da mi thi ne li ste e e
 me no wa mi no ki a ge i i
 na ka mi ke si ga ne a wa
 si me e i ne thi a gi a wi
 wi de si ga mi ne te ko li
 wi na tta i, ne di, ki ska
 ta wa li, na na na wa li ta
 ke mi, ne ko ti, ki de sa e
 a gi a na ta ma a le ta i, a
 gi a ka thi, o le na ne thi o
 ta ki re di thi, ka ta i, ne la
 a, ka lo tare we, no ki, ne ne
 wa wa lo si, o ka mi a ga
 le be thi, ki ne se ne, ne te na.

na na i, ne di, ne o na ne, ne
 te ga. Ka ta. me ko thi, ne ko
 ti ka mi, si lo ki, ne o na ka
 ne te ga. ka lo t we we, ne ne
 a a wa. me ge e, ni dwi, thi
 de so we na ka thi, si lo ki,
 e ta chi, o ne nu i th. ka ka
 mi, tra no, ne te ga i de ko
 o. ke te di me ne e di me
 na mi ne te ga a gi 100.
 de ge e. a ge to na ni, die ge.
 ne lo mi, me ge ne ta i ga a.
 a gi i ne a ga mi ni, ne ko
 sa wa. ke wa thi 900. Wi si ki
 ga. o le ga ne thi e ma sa na
 o thi. ka ka mi tha i, ne le
 ma no. ne ma i na ne ga.
 ka ka mi e si na thi thi,
 ne te ga no. me thi ka

te wa i mi we thi ka sti
 lai ma ta di thi ki di a me
 ne mo thi le le thi kro u na
 ki ne se ne ne te ga ka lo tve
 we no ki ne na wa wa i de
 de go. ke te le i le na ne
 ne i che. ke se ki se thi e ne
 ne te ga ki o u ka ne ti le
 na ne te ga ne mi ne ga
 o u le ma wa mi de ge ki
 lo ne ne ta le na e di nga
 ne ne ti zu ge i che ne to
 thi ne na i go ka ga ne te
 di te e a ga la mi ne mi na
 wa o u i la mi ne ma ne mi
 la mi lo u i thi ga the ne te ne
 wa i de go. ke mi ne ne ne
 te ga la i o u ka ne ti ga
 ge ne te di te e ne te ga

agra, na koma mawa thi
 ni, ne da ge ne mo. e wi o
 wi ka raga ni. ka lo tawu.
 ne lo mi ka gra. ka lo tawu.
 no thi, me ta sui, ngei, e ta
 sui le lo mawa ni, ne ne ne
 ke ta ma gra. i mi de ge e, e mi
 ka ti ga ke, ma te si, ne la
 ka me gra. me di, ma te si,
 a se ni, ni na, e la ka ma thi,
 o ai de thi, ne la ki te wa wa
 ine. na na to ta i na me thi, ki
 di, mi ka ti ga ke. i ge de
 ge e, ne no thia nui ne se
 gra. i di ge wa, me ne e, me
 ta sui. ke ka tawu. i di ge a, ke
 te na. i ge the ge e, ke ke ne
 ta mo ge e ni, wi di, ne
 se thi. e a wi thi. i na li.

i m, m, n a c e n a n a t o t a
 u i t h i, k e t e n a k o o. n e d a
 k a n a w a, n e t e d i g e, w i
 n a m a i, i g e t t e g e e. n e t o t h i:
 k i n e s e n e. n e t e g a l e e,
 g a n a i, n e d i, n e o n a n e.
 k i n e s e n e. n e t e g a c e a
 n o m i. t h i. e a i i, u i t h e n o m a
 k i c e k e m o t e t h i, m e d i m i
 n a i, n e t e d i g e, n e d i k a
 w i n a, k i s k a t a w a l i, n e
 k o t e n a i, n e w i t h i, n e u i
 t t e n o m a w a c e s k i t a a m i
 e k e m o t e t h i, w i n a, n e w i
 d a m e g a, n e k i s k a t a o
 k o l i. e u i t h i, m i n a, n e
 t e d i g e, t h i n a n a t o t a w a
 l a a, k i s k a t a w i g a m e
 t a, n e t e d i g e i m i.

ne te tho li, i ne na to me
 thi ka di. ke te da ma a thi,
 i na li, i na. ki ska ta u na
 me ta. ke thi na wa li, e ke
 mo te thi e ski ta a ni i di ge
 wa. we ne a. me ga i i ni di to a
 ta. i na li, i ni ni ni e ke ka
 wa thi. ma na tho. i ne di te e
 thi i ne wa i ni de ge e. la
 ki se ni ki. a na ge i i de na
 di ki ka lo ta e a e. no thi ne
 ne o ti le na. thi di. ne se thi.
 i ni de ge e. ke te na. e o u
 ka ne ti ga ke. ke thi me, i
 a ge i. e to thi. ne la thi ne
 ga i i ni de ge e. ke te na.
 e tho thi. e ni thi ne ti ga
 ke. ke thi me si. ne na
 na. thi e ti. le na. a re i.

1.
e da u i t h i u e t h i k a s t u i
n e n o t a w a t h i a l e n o a i m e
t o s e n e n i t a k i a n e m o i

e m a m a k a t e u i t h i n e
g o d e n e k o t a a d i k a t a s o
k o n e e l a u i u i s e n i t h i e
l a i m e n o t h i n e l i e u i m e
d a t a k i k e e a g e i e u i l a u i
m a m a d i t e e t h i e u i l a i
m a m a d i m a t h i a g e a n i k e
k i m e s i l e m a t e s i m i t h i
n i m o t h i e u i l a i m e g o d e
k a n a i t h i d e s k i e d i k e
d a t a k i e u i d a i t h i e l e
l o k i d e g e e t h i d i s i k a t h i
k a k i e u e l i m a k a t e i t h i
l e n a n i d e s k i n e k o t o k o
n e e l a i u i s e n i t h i n e k o
t i t h i d e s a e u e n a n i d u i
k i d e s a e i n i n a i n o t h i
n a o t h o n e e l a i u i s e n i t h i
o t h i g e l i a g u i g a a t a s o k o n e

e lai se ni thi ne tho thi a ne
 ni gu me go de ne tho taw di ka
 ta so ko ne e lai u se ni thi.
 ka lo taw e. ni do tho ne. ki
 di lai u se ni thi e ne la te
 e a la na thi a ne mo ni. ke ki
 me si e wa le ske si ni thi e i
 na la wa thi a le thi e lai u
 se ni thi de se ni. ne so tho ne.
 wi lai u se ni thi no thi le ko
 te thi no ki e a la na thi a ne
 mo ni ni ge ri ge. i ni ni. e me
 spi tho ne ni thi e me me sko
 de ni thi no ki ~~the~~ lai u
 se ni thi ni me me thi ke si
 e di te e thi le ko te thi no
 ki i ni ni me tho thi e a la wa
 na thi no thi e lai u se ni
 thi le ko te thi no ki.

e a l a w a n a t h i i n i n i n i
 g e n i g e a l a a l a w a n a t h i
 m i i n i d e g e e n e k a n o n e k o
 t h i i d e k o o . k e l g e t h i . k e t e m i
 n o n e e i k o t h i . a n i d o d i . m g a n e
 k i . w i o t h i . k e t e m i n o n a m i . e i
 k o t h i . k i t a l a n a w a n e k i . a n e
 m o k i . k i n e n o t a w a w a t h i . a l e
 n o a k i e w i d h i . e i k o t h i . i d e
 a l e n a k a t a . k e t e m a i g e k a
 n i a n e n i o t h i . l e w i t h i k a
 t a . a m u i g e k a n i e n e t a t h i
 j a n i . m e t o g e n e n i g a . t h i i
 n e t a t h i . e i k o t h i . a n e m o
 k i . a l e n o a k i . l a i . n a e t o
 n e m o t h i t h i . e i k o t h i i n i d e
 g e . e k a s t h i . t o t h i . w i i d a n i
 t h i . c h e g e . e l o n i k a t h i . e m a
 n a k a t e i t h i . k a l o t u e u e .

4

@ ne mo mi na e la u thi.
 la thi mo e ko thi de ge, lo si
 ne da e si e i ko thi. wi a da
 mi ga mi, ne ta i ne ke e e i
 ko thi. ka da da ga thi e i na
 thi. ne ke te ma e ko thi e
 i ko thi a gi na da da mi ga
 thi. ne ka thi ne ta li, wi thi
 we re ma ko ke thi i na ta
 i, ne ne wa wa ma ga a a ge
 ni ki thi e a wi thi e i ko thi. i
 de ta i a gi a thi mo wa mi
 o ga mi, ne ke te ma e ko li
 e i ko thi e a da ma thi. go i.
 ki a i thi e ne e i ko thi. i mi
 e i na thi le ko te thi e a thi
 ma thi. o te ne mi ma mi, ma
 na. ma na na ko o a ne mo a
 go ge wa e i na thi.

magai lii, newe wa. ma
 gani le a wi ni thi wa la ke
 tha i ki wi te ma wa. ki ma
 thi se ne na. e i na thi. wa la
 ki, e we ki wi te ma thi a ne
 mo ni, e a ne mi. na ga thi.
 a ne ma a. ka lo ta e we. e na
 ke si ni. ta le e a ne mo ni.
 e wa la ne tho ta le e. e la i
 ne no ta wa thi go. ka lo ta e
 we, e ne a thi. ma ga ni e
 ne ne ma so ni. thi e le ma wa
 thi e ne so thi. e la i. ka ski.
 ta thi ge to thi. wi ga si e
 le no thi. i na e la thi. e o
 wi thi ga thi lo si. me de
 ki ne ni ge ni. me ka wa
 thi ni. ma ga ni e i na thi.
 o mi ge a ni. wa la thi.

6

dog's name.

nothi e na te thi i magi ge
 si e ssa ge to thi no thi e me
 ka wa thi ma qua mi na
 a ne ma a e ne sa thi no thi
 e le no thi e a wa to thi ma
 ne a wi a si i na e la thi e
 o thi moa thi o mi se a lo si
 ma na nai ka we wa ma qua
 i a si sa ne ke a ei na thi ka
 ta ke te ma tu i ka mi ne
 ta ga ei na thi o si ma mi
 ki me ge ne ma le na ki wi
 se mi e to na na ei na
 thi a le thi di da thi mi
 e ne sa thi le de ki si ga
 i ka lo tu e a e ma i na
 na mi thi le de ki si ga
 mi ma ne na wa thi mi
 i na o ski na we a

li thie la na thia thia ne
 mo mi ka lo ta we e la mi
 thie la ai ne no ta thia tho
 o. ko ko ta kai e ne sa thi
 le de thi si gai, ni dwi, e le
 no thi in a e la wa thie la su
 thie a thi mo e ko thi in a i
 ne a e o ta ge mi ne ma ta
 na a e le de thi si gai ma na
 nga ne na wa thie mi, a e i ta
 i, wi te mi thie mi, e u ma thi
 ge na thi e i ko thie e mi ke
 ne ma thie o ta ge mi e u na i
 na. ka ne no ta e a e i na
 thie a thi mo a thie o si mi
 a mi, ke nga ne na wa wa
 ge i i le de thi si gai, ma
 ta ne wa li ma na a e i na
 thie a e i, wi te mi thie mi,

e ui ma Thi re na sae. Ke
 le grai wala ke. hi ma ui,
 Ma thi ge ne gra e i na thi
 wala hi. no ki e Ma i na to
 ne wa thi ka lo tse we e a ne
 mi na ka na ni thi ka lo
 tse we e la na thi a thi e
 ma i na na ni thi. led e hi
 si ga ni ka lo tse we e e ne
 no ta a a thi. a ne mo ni. e
 me thi ni thi e sa sa ka hi
 ta di si na a thi go thi e ta
 di me thi na ni thi. led e
 hi si ga ni i ni ni, ma ne
 na wa thi ni e le ma a thi.
 e ne a thi e we lo se thi. no
 ki e le no thi. ka lo tse we
 no ki e ne no ta wa thi. e ta
 di me thi ni thi. si lo hi.

iore a thi go thi no thi ma
 gani e tuchi me thi na ni
 thi ka ta wa le e me de
 ne tho thi i na a ne mwa ma
 gani e le mo ta ma wa thi
 e ne go thi no thi ma gani
 e le no thi no thi e la i ka
 ski ta thi go to thi u i ga si
 i ga e la thi e a thi mo a
 thi o ni de a ni ka to i ne
 de gani ma na a si ga ne
 ke a ma gani e i na thi
 ka ta wa le e me de ne na
 e i na thi ka lo tu e we i
 na i ne wa e l ge ta o thi
 na de ma wa ni a na ma
 ta ma a a le no a a gi the
 ke ne ma ke thi e ta na
 ma ta mo ne ni e i ne thi

Ewina tawia a thi tha i, e i
 ko thi e na thona ma ke thi i
 ne a thi e a e li g e na thi. a le
 thi e ma go m' thi. te li na
 a e i di g e na thi. na na i ka
 di. ke te da i e i na thi. name
 ki tho. ne wi a ka ma ta, ne
 de ke thi. e i ko thi. ka ta i ne
 ta na i de ki. e i ko thi. e a
 a na thi. ka ta i ma ma na
 a. o ta la li so ne mi e i na
 thi. no thi ka ta i, e ke li da
 thi. e i na thi. u e ni tha ne si mi
 thi. e na to ne a ki, na ta i
 no mi. ti e e di ta wa thi. no
 thi a e mi e na to ne a ki. e
 ke to thi. e la g e na ki. e di
 di ke sa a thi. e o li g a i mi
 thi. me ge e mi da i a u e

e ka shi de thi thi i na u
 le na u wa la ki no thi e mai
 na ta i a thi ka ta mi thi thi
 thi wi shi la a ka mi a shi ga zi
 e i na thi we mi ta ne zi mi thi
 i. ne o o ko ne e la i mi thi thi
 wi shi la a ka mi a shi ga zi e
 ne se a thi ka lo ta e u e ne dwo
 di ka e tu so ko na ka thi e
 ga to me thi i na na ta u i a ta
 a le na mi i ne a thi ma mi ko
 o. we thi na to me na ke e i
 ne thi a di ka u e a i me na i
 te e le na ne na ke e di me
 na i ne se ta ga ke ne mi ta
 ne se na na e me na i te e
 ga ke e i ne thi e mi ne thi
 ma u e la la ka ga a mi e
 no ki ne ko ti ne ko ta ka

12

dewa ni w ni qige na e
i na thi. e le no thi e mi na thi.
O si me a ni ne ko ti ka de
wa ni ko ta ki wi na e o ta i
mi thi me se ne ta mwa e ne no
ta wa thi a le no a i a ne mo i

anemwa = dog
anemō ^{'a} ₄ = fluffy

not in fax.

cen year 1864.

1. e da an-thi, i gnewa-eona
le mi-thi, a ne mo mi, ne ko.
twa di ka li tu ki. na na nwi,
ta sa i ke ka tae,
e o ta i-thi, a ne mo mi, e la i.
wi tha i ke thi me ge-e. na na
nwi ke ka tae. ki di, ne se me
thi, wi tha ga thi mi, me i ko a i, ne se
ga li i, me nwe ne ta ma ga li i,
o ta ge i, ne ko ti ka de wa
mi, la she si ka mi, e ki mi na
ne ko thi, e ma ma ga ki ki, ta
di i, ka lo tae we, i gnewa-e, e
li ge na thi, a ne mo mi, me te
ga ki ki, i di i mi, ko ta
ka, o ski na we a, a ma no ka
ta wa tu, e na ka na thi, e
wi ka ka no ne ti thi, e an
thi, ka lo tae we, e sa ba ka
ki, e li thi ka ce mi thi, a la
thi, e na ka na thi, ka lo tae
we, e ne wa thi, a ne mo mi,
ne ma so mi thi, e de ki di

gowl,

m-thi-ye-wa-mi-e-a-ko-ke
 m-thi-the-ne-thi-i-o-ka-ga-ne
 thi-e-ne-ne-o-ko-thi-a-ne-mo-mi-
 e-mi-sha-ne-ko-thi-ne-ke-ke
 ne-ma-thi-a-g-e-a-mi-e-ne-o-ko
 thi-ye-wa-e-ne-a-thi-ne-mi-
 ga-mi-ma-i-a-ma-no-ka-ta-ko
 thi-mi-gow-e-i-ne-ne-di-te
 thi-ne-mi-ga-e-thi-g-e-thi-e-le
 no-thi-e-a-ka-wa-la-ma-thi-i
 ga-mi-thi-ye-wa-mi-e-a-thi-mo-
 a-thi-i-na-ye-wa-gow-e-wi-
 tha-ga-thi-mi-thi-na-we-ma-mi-
 thi-e-le-ma-i-a-thi-mo-wa-thi-
 o-to-ki-wa-wa-mi-e-ke-thi-na-
 o-ne-thi-e-o-na-le-mi-mi-thi-a-
 ne-mo-mi-we-ne-sha-i-g-e-
 mi-e-i-ne-thi-ki-i-ska-ta-wa-
 la-wa-e-i-ko-wa-thi-o-to-ki-wa-mi-

ize a ki, nge i e a no ne thi
 e u i ke na o na wa thi e ke na
 o ne thi ma ne. ke li ga mi e o
 di to ki e thi sha ta o thi a ga
 do ka e la ka me thi. ka lo ta e
 we e li ke a ta o thi e na i di
 me thi. ke ki me si, me na i ke
 ki e o d e thi ta e thi a ne ma
 e u i ki e ne e thi e a thi mo
 thi o thi ma wa, ke ki me si,
 e a thi mo a thi me to ge ne u
 ga i. e u i ma te na mi n thi a
 ge i u i mi ne thi, thi na u e ma
 thi ki, i ni ni, i ge wa ni, li
 ke a ta o me thi ni, ke ki me
 si a ge i, e ma wa thi le to ki
 o ki ma i ka ne thi, ki ki ta
 ki, le to ki, a ge i e na to
 ma thi, thi na u e ma ni thi i

4

ma nī koo we thi na to me
ga koo we i e dai thi ma naa
thi na we me na i e dai we ne
skai thi lo thi lo ni, me to ge
ne ni u i thi ma nī tta i, a ge i
ki chi, ma wa te na me ki ki
te te koo ma ti lwa. ka ta tta i,
a ge i i dai te e ke koo i i koo wa
thi. o to ki ma ma wa ni,

7. - iore niga. e da an thi. e u lo mi
di ke ne me tho tho ku ma
I of Jones. Bullfing story.
lucky hunter.

il da ga thi. i ge the ge. ou
ge ti ga thi. o a i ga mi. e ta la ne
ke thi. e lai. a ge. i. i di. m ga na ko
ti ga thi. ke ta e bi ga li. i na. i ne
niga. o ka ma mi. e di ke ne
me tho tho. ka lo ta e we. ta mi
go. ge to ke. wi. i da ga mi. wi. la i
di ke ne mi. thi. ma na a. no ko
ma. e i di te. e thi. ka lo ta e we. ko
ta ka mi. e na na to ta wa thi. ta
mi. thi. na. e mi. da ga mi. ko ka
ma. wi. lo mi. di ke ne me thi
li na thi. me te no ta. i. ge
thi. e te. e i ko thi. ta ne. u i
da ga mi. u i ka thi. i ge thi
a thi. e i na thi. ma go. i. ma
sige tho thi. thi. ma i. de. de. ki
di ne. thi. a. ta. wa. la. ma. wa
u. ma. i. ko. ke. mi. ke. thi.

2
ei ko thi. li nu niga mi. ki
ona little me te koa mi. ki so ki to.
a ske te ia mi. na a kawa la ma
thi. mai ko ke mi ke te. i ni na
i. ewi sa thi ge o kowa mi. we li
ko ke mi ke te. to to wa ki. e no
we thi. e ui mo we ga mi. di ke
ne ma ge na. o ne ga na mi. ki
ne lwa. ki. ei ko thi. ka da na.
li da i sa thi na. e la i ni da ga
ni. lei na thi. i ni e i ko thi. ki na
to ne a li mi niga mi. e i ko thi
e na to ne a thi. me te ko mi. ke
e. e ni li to wa thi. i na i e thi
da ni thi to wa thi. la i ma ma. ta
lo ga mi. ki ne li. e ui o di to
wa thi. ki di to wa thi. la ka
wa la ma wa thi. e a i ma ui
ko ke mi ke mi thi. me te mo an.

ka lo tare we. me the moa. ema
 wi. ko ke ni ke thi. e da i a wa to thi.
 o ne ga na ni o ta i ne ni i na
 e la thi. ma kke to ki i e i li.
 ko ke ni ke thi. ka lo tare we. e
 ne no ta wa thi to to wa ni e ke
 to ni thi to no no no. di ke ne ma
 o ne na. o ne ga na ni i ma ma a
 ci ne la a. to no no no. e i thi to
 to wa. ke ki me si. ma kke
 ci i e. ma ma ta lo a thi. e se
 ke si thi me the moa. ge te ni
 900. ma i re to wa. ne ke ke
 ne ne ga. e di ke ne ne ma
 thi. ne ne ga na ni e i di te
 e thi. ni ne le na a la 900. a
 le thi. di ke ne ma ke. ne
 ne ga na e i di te e thi.
 ke wa ki e u la i. ne le ki.

e aai thi e le no thi i nai e
 Ma thi ne ta ne se e i na thi
 O ta ne sa ni, ta ni ni o ma
 te te a ni, na a ku na e i na
 thi ni ko ke na e i nai, ku
 ka mi go we, a wa to ka la e i
 ko thi i de ko o ne wa ni ke
 e i na thi e a wa to thi e ko ke
 na thi de se e lo ni, da ke ne
 ma thi o ne na na ni a le thi
 e le me ne ma thi.

1st e se la na e da i thi...

1st put nearly like Fox's Redoubt + Cooch fish.
2nd put nearly like my Wolf + Fox, fishing in ice.

e se la na e le me ka thi gi
lo thi e lai, ka ski, ne ka thi mi
mi thi, thi e lai, ka ski, ne sa
thi a da thi ai. ta ni go. ze to ke. ai
i da ga mi, e i da te e thi, vi o thi.
ka ski, ne sa thi, a da thi ai, ka
lo thi e we, ni ne lo ka no. a da te
ka me, vi de thi chi ne e i da
te e thi. e na na i da thi a da thi
ne li thi, e ne lo ka no thi, la thi
thi e a ski la thi go. thi ka lo thi e
we, e ne o thi, thi a da thi a ni, ne
ko thi e we li a o thi, a da thi a. e ma
wi a thi mo a thi o to thi wa a ni
i na e la thi, ne lo ga ni, da da
ga me na ga e i na thi e ne
to ma thi o ska^{le} fi ve ga ni, ki a thi
mo a wa thi, i ga wa thi, vi mi
da te si ga thi, vi we di o wa thi.

eina thi ne loqe mihiri
 cladagame naga. ki mi
 mile nare ipa thi. e sa sa keta
 we tho skale uesa. e na none
 ki thi i qewa thi. e odia thia ho
 ko nio skale uesa. ki dila thie
 we lo lewa thie. e de thie di mi
 thie. e se la nana nira wa thie.
 we li. ni miga thi. me sgane
 sgane. ki. e qewa. ni. ga. na. ne lo qe
 nirda clagame naga. e i
 dina ke thi mi mi. thi ka
 ta mi mi. ko. e i. tho skale we
 sa. ka lo taw we. e se la nare
 to ska. na. thione. thie wa la ma
 thie di. ma. ne. nio. ne. ni. e. ne
 o. tho. thione. ko. ti. ada. thia. ni. Be
 ne. tho. a. ko. qe. e. a. thi. na. nawa
 taw to ska. na. thione. ni. thi.

emu ne thi to shig e to shi.
 ge ne lwa ge ne ge ne, eidi na
 ke thia ne ta e a si na wa thi.
 o ta ka ki, e lai, mattha i m
 thi ka lo ta we e, ne ko ti, e a
 si na thi, o me sga e, e th li ti
 ge ne thi. ge ne tho a ko ga, e i
 thi, e mu ne thi, e we li na ke thi.
 to shig e to shig e wa, ne lwa.
 ge ne ge ne, eidi na ke thia ne
 ta de ge ne le ma mo we si thi, e
 ke ke ne ma thi, eidi ta ni
 thi ka lo ta we e, ke ka ga ma
 a thi, mo di ga thi thi, eidi te
 e thi, e se la na, e la de ge ni thi sa
 thi, ne ta di, ko ne la thi, e ko
 ki, e ne la ga ni, e i thi, ma ga
 i, e wi, e mu thi, e le ma mo
 thi, a da thi a thi, e o wi thi ga thi.

4
eina mo thia ne ta e ke
e gi thie hithi sa nithie o wi
hi nithie ko thina te the wa thi
o sowa nowi, e ago thi a si nani
ni te, wi ke ta ke thie a naia thi
kalo tawee, o ai na ka ire ago
thie hite na thie lagi le ne ko
thie lo ni kawa thie we lo se
thie a ga ma ta ki, ni d wi ki
de swe, e lai, ka sthi me nwi
de hi thi, ki di, ne se thi ne
ko thi ki de sowa na ka thie
we lo se thie o ka ni thi, kalo
tawee we ne se no ta ki, wi thi ga
li, e a te ni thi le hite thi, ke
thi ne i ne a thi te li na a, e
a te ni thi, wi thi ga le i ne a
thi wa se thi ha ne thi, e o thi
hi thi ke thi te ka thi de e te

li-thi-shi-kidi, li-thi-ke-thi-li-
 li-shi-i-na-e-a-te-mi-shi-e
 ke-thi-mith-thi-kidi, ki-lo-the-
 thine-nowa-te-kira-ne-tale-nowa
 thi-e-we-lo-se-thi, ka-lo-twe-we-e
 newa-thi-ma-we-a-mi-e-lga-mi
 thi-wi-se-mi-no-ne-be-be-e-i-na
 thi-ta-na-ma-mi, ke-to-te-ma-e
 i-ko-thi-ne-ke-mo-te-ko-e-me
 te-ko-dia-ki-ne-ke-mo-te-ma
 wa-shi-e-i-na-thi-ma-thi-ge-d-i-so
 ne-gi-i, li-ko-thi-le-ko-te-ki-e-we
 lo-se-a-thi-no-shi-e-ma-i, ke-mote
 ki-li-li-shi-i-na-e-lga-wa-thi
 le-ko-te-ki-i-ne-i-gi-g-e-na
 thi-e-a-te-mi-shi-li-li-shi-i-e
 li-thi-ke-wa-thi-ma-we-a-gi-ma
 ne-e-mi-thi-thi-e-ki-lo-the-thi
 ka-lo-twe-we, ke-wi-sque-ne-ki

e i n a t h i m a w e a m i o n e t o s a
 m i a i k i b e n g e h o o r n e s i i e
 i k o t h i k i m o d i e h o l i n a r o
 o e i n a t h i n e t a n a w i t o k o o
 e i t h i m a w e w a k a l o t a w e w e
 k i l o t e t h i e n o w t h i l a l a k a
 m o a m a a e w a e l a i k a s k i n o
 w i t h i e k a s k i t h i k i e a n a i
 n o w i t h i e w e l o s e t h i l a l a k a
 m o a w a l a k i e n e o t h i m a
 w e a e n e s e t h i e w e l o s e t h i
 l a l a k a m o a k o l o t a w e w e e n o
 w e s e n i t h i e k e l a t e k i k e k i
 m e s i r a g e i e l a i k a s k i m e
 k a k i w i m i t h t h i k a l o t a w e
 w e n o t h i e g a t o n e a k i w i k i
 g a l g e m i k a l o t a w e w e e m e k a
 k i e m e t e h o d i a i e o w i
 k i m i t h i e k o t e k i i n e a t h i

Wi thi ga le thi e me ka wa
 thi me me sai sa thi thi e ali
 Mi thi id a na i e a sa thi e me
 le kodi a thi u i si ka thi ma
 wa thi e ke mo te thi la la ka
 mo a e a ma wa thi e a wa na thi
 no thi. ne tho thi. ne tho ti. wa la ki.
 e ne wa thi e me te kodi a ki.
 me me sai e a de no ni thi. ma
 we wa go. ge to ke. ei thi. ka lo tu e
 we la la ka mo a e ne wa thi.
 ma we wa ni. e a da ma thi. me
 me sa ni. ta na ki to te na u.
 ei tho thi. sa na ka ta i. ne se
 se. ei pa thi. a thi mo i no. a li
 na i thi. ma we wa. sa na ka
 ta i. me se se. ei thi. la la ka
 mo. a i ta. ka thi. i ni da
 i ka la. ei na thi. ma we wa ni.

e i d i t e e t h i m a m a w a
 n e l i m e a a w a s i t a s u i i
 m i n a g a m o n a w a k i e i d i
 t e e t h i k e t e i l e g a l a k i n o
 k i e d o t h i k e t a n o w e s k a t h i
 e a n a i k e t a m a w e s k a t h i e
 a g a t e m i k i o s o w a n o a i
 w a l a k i n e n e l i n a t e k i e
 e m e t e k o d i a e n e w a t h i
 m a w e a m i e a l i b i a l i m i t h i
 w a o t h i a m o w a t h i e n a t e k i
 l a l a k i e i e l a l a k a m a t h i
 m a w e a m i e e m i e m i k a
 t e e t h i l a l a k a m o a i k i
 d i n e s e m e t h i m a w e a m i

The end

son in law "avoids" mother in law
d in law " " father in law
d in law does not "avoid" m in law
s in law " " f in law

1. Man accidentally kills himself by
poisoning his own food with opium.

Eda With. i ne n ga. e me ne
di te e thi. O ko ma ni. e le thi.
wa la to na thi. o wi na ka i.
i ne n ga. e o wi thi ga thi. e
wi thi a wa thi. O ko ma ni. ka
lo taw e we. e nai. o ne n wi ga
thi. o wi ga ni. e ai te ma thi.
te li na a. e a wa thi. e la
i mo di a thi. O ko ma ni. e
a ne mi. a ko ho wa thi. O la
ske si ka ni. e a wa to thi. ka lo
taw e we. e me ka wa thi. e la ke
ni thi. o wi ga ni. e la i. mo di
a thi. O ko ma ni. me te no i. e
a ne mi a ko ko thi. ka lo taw
e we. e ke te na thi. o wi na ka
i. e a ka thi. ma ni thi. e ge le
ma ka thi. e ko ne li ka la thi.
wa la ta m. ma ni i. e i
na thi. o wi ga ni. e a we ne ma
thi. e ge ta ko ko thi. e thi. O
ko ma ni. e la. ni thi.

e ko ne li sa thi me the mo
 a. e. ei thi me ne di te
 thi me the mo. ea laia thi o
 ta ne sa ni. lea ni thi e we lo
 le wa thi e me ne di te thi i
 ne ni ga. ka lo ta we. le ne
 wa thi ei thi ni mai. le mwa
 wa thi ei na thi. o ni ga ni e
 we li la o thi a do wa ki ke. e
 le la o thi e sa ki to thi. na sa
 te ni ka ni. e a da ke na ki.
 o la ske si ka ni. o ke di ki.
 e ta ne to ne na ki. e na
 be te ska thi e ne to thi. o ni
 ga ni e me ne di te thi. o
 le thi. wa la to na thi. o ko
 ma ni. o ni na ka ni. o thi ne
 to thi. o ni ga ni

A thunder is captured +
held prisoner.

~~1. 1. 12~~

ne ne me kiga. e me de
ne thi me ka te we si tai ge
dee e e me de ne ko thi
na mi le di wa i ke thi ka
na ki a se mi e a te thi
na me ki wa na ka wi ki
a se mi. na me thi e ke la
a so thi ma ka te i ne ne me
fi ga e ma mai ko thi ka
wa wa thi. ne ne me ki wa
ki a ga mi. ke ka ta e e ai
ka ski. ke thi ge na wa thi
i de li i i ne ne ma li i
na e wi me de na so thi o
sa mi ti i. ke te ma e wa.
ko ta ka i ma ne to wa i a
ga i ta i li i vi ka ski a wa
thi e ga te ge mi mu mi
a ki i.

1 Wisa Ke A. Bungling Host.

ni sa ke a e o w i k i g a t h i e o
w i i t h i . n i n a i g e l e i n a
t h i o w i g a m i . n e s i m e
a d i d i l e a . n i n a i a u a l e i t h i
o w i g a m i d a g a t h i n e d i s e a k i
n e k i a t h i e i n a t h i o w i g a
m i . n e i i g e g o n o e i k o t h i
o w i g a m i . i w a l a k i e n a
i a t h i d i d i l e a m i , i n a e
l g a t h i . n e s e s e a . l e w a e
i n a t h i o w i g a m i d i d i l e
a i n a e l g a t h i . t h l a t a l i
n o . e i k o t h i . o s i m e a m i
d i d i l e a m i w a t t a i k i n e
m w a e i n a t h i o w i g a m i d i d i
l e a e n a a t h o n a t h i a k o k o
k o k i . k i d a k o n a t h i e o
n i s a t h i d i d i l e a a n i t h i
o w i g a t h i a d i t h i n e n e k i n

e thi la ta li thi e mi si thi
 e wa ga ka a mi ni thi e lo ta
 ka mi thi. a ko ko ki. mo we
 thi. na na thi e ke to thi e wa
 ga ka a thi di di le i ge wa. ma
 no mi ni e thi di to thi. ki
 de sa thi. e a da me thi. wi sa
 ke a. thi di se mi thi e le
 no thi. ka lo ta e a e. mi na i
 a wa. ne se se a. e i na thi o
 wi ga mi. di di le a e we lo se
 thi. i na e ba thi. lo u thi mi
 thi. wi sa ke a mi. di di le a. de
 wa e i thi. wi sa ke a. ou ga
 mi. we mi. a da ma ge e
 i thi thi la ta li no e i thi. wi
 sa ke a. na a ko di. a ko ga e i
 na thi. ou ga mi. wi sa ke a
 e we la si thi ne se thi.

e mai: thi la ta li thi. ki wa
 ga kaa. e i na thi o u ga ni e
 mi si thi e wa ga kaa thi i ge
 wa. mow e thi. l mi se ge e ka
 thi. i mi ge to ke. e na la ne ki
 ke se se a. ni ne maw e e thi. i
 ge wa. e a n wi ki di to thi ma
 no mi ni wi sa ke a. e me tha thi
 ki na ko o u e thi. lai. ka sh
 i ni da ga mi a se i e i na thi
 o u ga ni. wi sa ke a. e lai
 wi ke si ga ni e i na thi e ko
 ke na thi i ge wa a ko ko ni
 e na a ko na thi di di le a. a
 gi thi e la ki di. ki. ge ne
 ki. e ke to thi. ge ge ge e e thi
 wa ga kaa no. e i na thi. wi sa
 ke a. o u ga ni. ma no mi ni.
 e ki di se ki. i ge wa.

eadama thi di di lea mi. ki
 di se mi thi e le no thi di di lea.
 Wa la ki. M ki. Mi mai a wa
 ne si mea a me ge. e i na thi.
 O a i ga mi. wa la ki. e na i a thi.
 a me ga mi. i na i. e la thi. be
 wa. ko s wa wa. e i na thi. o mi
 ta ne lai. a me ga. thi lu ta li
 no di me thi. a i sa ke a e na to
 ma thi o mi ta ne lai. a me ge.
 we ne a. a i a mo ko ta. o sa mi e
 i na thi. ta ki. mi na. mi na. e
 i thi. a le no a ki. me po de. me
 ko thi ne ko thi e me de na thi.
 e ne sa thi. e wa ta e thi. a i sa
 ke a. ki de so mi thi e a da me
 thi. e a i se mi thi. ki di se mi
 thi. ne ko thi o da su i ka na
 mi la na ne la e thi. a i sa ke a.

e mai, tha lo ka ke thi o ka
 nam si lo thi e be thi a ga da
 thi gi ge sea a ti ga a ti ga e i
 thi ka di ke te da i e i to tho
 sa mi ne ko ti a de noua ne
 da spi ka na e i thi ma na
 ko o e i thi wi sa ke a ne gi
 thi mo gi mi mi hi te ki e
 lo ka hi te a mi e i thi e mi
 be thi na i e la hi ta ma o thi
 gi ge sea o da spi ka na mi
 e ne se thi e le no thi in sa ke
 a i na e la thi e ou i hi thi wa
 la ki mi na i a wa ne se sea
 e i thi a me ga e a e lo se thi
 i na e la thi thi la ta li no ne
 gi si e i thi in sa ke a e i thi
 la ta li thi a me ga e a ne no
 u i a mo ko ta ko swa mi

eina thia n tha nesa
 iru idake a elai la ka
 namo n thi o n tha nesa i
 se ke si n thi ka lo ta e e
 ne the the mai na na thi e ne
 sa the la ka di ma thi ki de
 sa a the la da ma da ma thi o
 si ma nia me na n i ki di
 se ni n thi e mai tha lo ka ke
 thi o ka na mi elai ka skia
 le si a thi na te no ei kottio
 si ma nia me na n i e na
 te the e n na thi e a wa to thi
 a me na o ka na mi e mai
 tha lo ka ke the e le the a na
 sa thi gi ge le a i nige to ke e
 na le me thi n i ne n i e the
 se se a e i na thi n i ge a a
 me na n i e le n o thi a me na

7

skunk -

wa la ke. m. na i a wa. ne si
me a. de ka ga. ei thi. wi sa ke
a. wa la ki. e we lo se. thi. na
e la. thi. e o wi ki. ki. ni. thi. de
ka ga. ni. thi. la. ta. li. mo. ei. tho. thi.
ka lo. ta. re. we. e. na. te. ki. na. ki.
mi. na. ni. de. ka ga. e. de. to
thi. ma. ki. mi. na. ni. ma. i. ta. mo
ko. ei. thi. de. ka ga. e. de. la. o
ni. thi. de. de. thi. si. ga. i. e. ga.
le. thi. e. thi. ki. ki. ge. de. ki. e
thi. ka. na. thi. e. ta. ki. a. thi. ta.
sa. i. na. i. de. a. ni. thi. le. de
ki. si. ga. i. e. wa. ta. l. thi. a. i. sa
ke. a. le. de. thi. si. a. i. ga. si. lo
si. ke. ta. ni. ga. te. ne. si. me.
ei. thi. wi. sa. ke. a. mi. di. ga
ne. ta. ga. i. ei. thi. ne. i. le
mo. wa. ka. ne. e. mi. ne. thi.

e le no th; te li na a e
 ne m th; ni ko ta ko i ke
 e id i te e th i e ne me ki
 me di, me te g u i e th i ki th
 e di th i i ne di i e ne ma te m
 th i e di sk a ta th i, la th i th i e
 th a th i e th i ke na th i, lo di ne
 me nu i, mi ne g u a, ne si me
 a, e id i te e th i, e ne no ta ki de
 ka g u a i ni na hi ni g a, u e ne
 ka a e th i, e u e lo se th i no
 ke ne me ki, me da si me no
 th i, ni ko ta ko i ke e id i te
 e th i, no th i, e le no ta ki a
 de mi la th i th i, no th i, e th a
 th i e th i ke na th i, de ge mi
 ni da i, e a g u a te th i, e u e
 lo se th i ka lo te u e no ki
 e ne me ki, me g a th i ni ki

No khine le mo ta khine la khine the
 No khine the khine le khine ke na khine
 de ge niga we ne skaa. ka
 ta i le the ka te the i the i de
 ka ga ne we lo se the i no khine
 wi sa kea. No khine ne me khine
 si lowi me me the ne e. ni ko
 ta ko i ke e idite the i no khine
 the i the i ge sa the i le mo ta
 khine ne li de se ni le the ka we
 the i the i de ka ga ne we lo se
 the i wi sa kea de ge. te li le i
 di te the i na e la the i lowi
 ki the i ka lo ta we. ni na i a
 wa e idite the i de ka ga
 wi sa kea ni i na the i lowi
 ki ni the i wi sa kea ni the i la ta ki
 no. ne si i e the i wi sa kea. we
 ne i. wi a da ma ge. e i ko the i.

Owigam, uisa kea e nato ne
 a ki ma ki mi na mi e to thi.
 Ma ki nu na mi, ma ta mo ki
 e thi. lede ki si ga ki i ne
 a thi. Oa ki mi thi uisa kea mi
 sa thi thi e ga ga la be thi. Ma
 ki mi na mi uisa kea li
 to ke i mi mai ka lo tae we. e
 thi sa thi. a nato, lede ki si ga
 ki e ga to ki e thi ki ti ge
 di ki uisa kea e a mi ne
 sa thi ma ko di. e ho thi ka ki
 ka lo tae we. e ka tai, ta ki
 we li la o mi thi. lede ki si ga
 i, ka lo tae we. Owigam ne
 ko ti e sa thi ka na mi thi. wi di
 ke ki. e na thi. le na mi mi
 mai, ki stawa. me to a. o mi
 le ma wa mi e na thi.

e we li-lao thi ka lo tu we, e
 ke thi di ki ri gi wa, e me gi
 re ta thi o me ko si ra di ka
 ni ne ke e sa ke na thi le de
 ki si ga ni a di ka ni ne ke, e
 na to na thi o me tho gi e ka di
 ka di ka wa thi le de ki si ga ni e
 ne sa thi ka lo tu we e la thi wi
 sa ke a de ge ki di, ne sa ni thi
 o wi ga ni, le de ki si ga ni a ka
 ka a e thi wi sa ke a ki na ko
 o u e la i a ki ke si ga ni ke m ga
 na te we ni we thi lai ka thi
 ne sa thi le de ki si ga ni e
 i na thi o wi ga ni e me ni
 ke me me the thi o si me a ni
 de ka ga ni e ke ke ne ma
 thi so o e ta ka wa ni thi
 mi na thi o se se a ni.

Mo ne tha. ne kro ti ka che wa. e da
i thi gi ze sea.

Boy told to feed lion hay.
Lion meat. epg. last story -

a ga mo we wa. e o ai thi thi. ne kro
ti ka che wa mi. e o tai thi. mo ne
tha mi. a ga mi. ga la na. e na to
ne wa thi. me to se ne mi. ga i. e me
ne sa thi. e a ma a ma a thi. ka lo tu e
we. e me ka a a thi. e o wi thi. mi thi. e
me ta di mi thi. i ne mi. ga i. o to te
me ti ga i. e da di da thi. i mi. ki
i ne mi. ga i. ka lo tu e we. e la i
la mi. thi. ne kro ti. o to te ma mi.
wa la ki no ki. e la i. la mi. thi. ko
ta ka mi. a ga mi. wa la mi. e. e me
se kro wa thi. a ga mo we. a mi. ka
lo tu e we. i me te no i. gi ze sea.
e a gi ze thi. ka lo tu e we. i mi. me
gi ze. e ta di ga thi. e i di te. e thi
a ga mo we. wa i ne a thi. e o wi ki
mi. thi. gi ze sea. mi. me te no i
i na. e la wi mi. thi. o ga mi. ke wa ki

wa thi ke mo ga e di te e thi ni
 a wa na wa. thi di me de thi ne
 ke. ma mwa wa. e di te e
 thi na e la thi ta na ka. ke se
 le a thi di na thi ne gi se e i
 thi. a ga mo we wa a gi ko. ke ke
 ne ma thi, e i ko thi a le thi a le.
 e di da wa thi a ga le. la wa thi
 ni e i thi, gi se se a. thi wi te mi
 ne gi se e i ko thi la wa na thi gi
 se se a ni na i na i la wa thi e o i
 thi ni thi a ga mo we wa ni na i
 ne gi se e i le me na wa ki, ma
 a thi ke ta i na na thi e i ko thi.
 ma na. mo ne tha. ma thi le mi
 thi a da da ma wa ma na ne
 ko ti ka de wa. wi ga si, thi
 a da da ma wa. e i ko thi e
 o ka ni mi thi mo ne tha ni.

ne kōti ka de wa ni e wa ki
 e ni ne thi la ka no ka na ni
 ma ni ma ta ka ta la ka ka
 ni e ne thi ne kōti. i. ki ga
 li a ga mi wa la na e. e a ka ma
 thi mo ne ta ni ma thi le ni ne
 kōti ka de wa ni u ga si e a da
 ma thi e lu mi thi ni ta le e ka
 da go da ga ki e di te e thi a ga
 mi a la nu e. e we lo se ni thi a
 ga mo we a ni le kōti ni ki mi
 e la ni thi ka lo ta we e. e kō
 ta da ma thi mo ne ta ni u
 ga si ne kōti ka de wa ni
 ma thi le ni e ki thi mi thi ni
 thi a le thi ne i da i thi a ga
 mi wa la na e. ka lo ta we e
 e o na ni ni thi te i da i
 ka lo ta we e. e a thi mo kōti

more tha ni i na mai na. tha
 kha ta. ke to tema i. ei ko thi. i
 de no thi. ke ta na la i e na e u
 me che thi na ni e a i ne se ki.
 wa mo thi e i tho thi. ka ta tha i.
 a thi mo i e ka ni. ea thi mo e na
 ni. ei tho thi. ka lo ta e we e. ma
 wa la ma thi. o ta e i. more tha
 ni. ne tho ti ka de wa ni. lo na
 gi ni thi o the i da i. ka di go ma
 na a gi ge se a. ma a i. i le na
 ne wa. we thi. o na gi ni thi. ei
 di te e thi. ka lo ta e we. ki ch i
 we a thi ni thi. ni ge se a. ka
 da da ma thi. more tha ni. ne
 tho ti ka de wa ni. ka di go ni
 ga i da i ni wi u e thi. ne ki
 ni thi. wa la ka a ma ni. ma
 ni i e i da te e thi. e la ka a ki.

eli-ti-ke thi-e ne wa thi-e
 a ko-thi-mi-thi me to se ne mi
 ga-i me sa-i-e ne me thi me thi
 i-e se ke thi thi-e la ne na thi
 la ka na mi ka na mi-e ki ga to se
 na thi-i nai me sko thi-e ma
 go thi-e ne go tu ka thi mo ne tta
 mi ne ko ti ka de wa mi ka di
 da ga ko di se me na na-e i
 ti thi-i ne a thi mi se se ka di
 ke te da i-e i na wa thi gi se se
 a mi ne la ne na thi-e la ka na
 i ka na mi ne i ko wa thi na i
 e i thi mo ne tta le ma mo ne
 na ge go u na ko di se me na
 na e i na thi ne ko ti ka de
 wa mi lo si mi na ne me
 na i te e e me na i le me ne
 na ne e na go a wi thi

Ke ka hi lo tle le na. e i thi
 mo ne tta. wi ne sa li go o. e i
 thi i ni. e i thi. ne ko to ka de
 wa. nai. ki le ma mo le na. ma
 na. ke me do a. ne ko to ka de
 wa. ke me do a. hi no me ga. e
 i na thi. mo ne tta. gi ze se a mi
 la. e lo se a thi. e no me ko thi.
 ne ko to ka de wa ni. a i ga
 me si no. ka ta. me ko thi. le se
 ta. ze ka ni. ma ta ne na. ne.
 e i ko thi. o me do a i. ne di ze
 si la ni. ka ta. me ko thi. le te
 hi i di wa la mi ze ka ni. e
 i ko thi. hi ne se ko na na zo.
 ma ta ne na. ze. e i ko thi. ma
 na ga a thi. hi i di me ko la na.
 e a i na. ke si ga ni. wo thi. i
 ni di me hi. e i ko thi.

ka ta tta i me lo tho tho le se
 tau i ge ka ni, tho le ne go. le
 se ta wa to, tho ke te ma to. tho
 ga na ni ei tho tho: mo ne tta ni.
 ka lo tu e a e i la tho a ga mo
 ga mo u e wa, tho e a de no ni
 tho ni ge se a ni, e ma wa la ma
 tho ta ge i, e a de no ni tho e la
 tho de ni tho, tho ke me si, u tho
 ga le me ni ge i ni ga i na ka
 mi ke si ge ni ei tho, ta na
 ka u i tho, le tho, ni ne la wa
 tho ei tho i de ko go, tho ta na
 la e ne e a i me de tho na ni
 e a i a mo na ni, ei tho a ga mo
 a e a e u e lo se tho e na ka na
 tho. ka lo tu e u e ge se a e
 ge ro ta tho u i ga i ge i e a
 te ni tho, i na e la tho.

nodise ma ei ko thi me the
 mo e a ni, le thi me ko thi le ma
 mo no e i ko thi de se go o. ka
 ta i, ke ma ta ne ho u e i
 ko thi, te kai ma a na, thi ma
 i na thi ne, e i ko thi ka ta, la
 thi thi, le se ta i ge ka ni, ki
 na tha me ho la ni, na ke si
 no, ne gi i, thi i ga, ta na ka
 ke te di se na wa thi, ke ta i na
 na thi, ne gi i, thi i ga, ka ta
 tha i na ke si ka ni, e i ko thi,
 e mi ne ko thi, da ho ka ni,
 me te gi i, a se ni, li mi ni
 ga ni, a ne mi ne ko na ge.
 le te thi, thi i na ke, ma mi
 i, ne ko thi, a le thi, i mi i da
 ga ni, a ne mi ma ta ne na ni
 ni, e i ko thi, o ko me sa ni.

e we lose a thi ka lo tue we.
 i na i e l a thi a ga mo we we.
 e a w i m i t h i m u t t e m o e a m i g o
 i. l e m e k a w a n e g i s a e i n a
 t h i w e n g e t h i g o w i l e m e t r a w a
 e i i m u t t e m o a e w e l o s e t h i
 k a l o t u e w e e t e l a l a m u t h i
 t a n a k a k e t e d i g e n a w a t h i
 k e t a i n a n a t h i n e g i s e i n a
 t h i n a k e s i n o e i t h i a g a m o
 w e w a d a k a m i n o m o d i s i e
 i t h o t h i n e t h o t i k a d e w a m i
 l o m i l e s e t a i e i t h o t h i k a
 t a l e e i e n a t h e s i t h i g u i g e
 s e a k a l o t u e w e l a k i t h i e
 t a t a i m a t a n e t h o w a t h i
 t h e m i n e g a g o w e t h o t h o m e
 g a e i t h o t h i m o n e t a m i
 l e t e t h i e i n a k e t h i a g e

10 personal name, a man who
could get all the girls he wanted.

mi, a ga ga a ki thi, fa ki da no
ka mi e i thi, gi ge de a di
ka na na mi, e ke li chi mi
thi, a ga mo we a e a na wi, ko na
gi thi, ka lo ta e we, e me ko
sha wa thi, me di mo na ne a mi
ma mi, ko na ga ne ka i no, ei
na thi, ne ta ne sa ka do, ki o
wi i e i na thi, e a e la ne ke thi
sa ka ki e ka shi, ko na
ga ne ka na thi, di ko na mi,
me di mo na ne a e ko na gi
thi, a ga mo we wa, ta na ka wi a
thi, le ge thi, ni ne sa wa, e i thi,
ka lo ta e we, no shi, e te la la ma
thi, na ke si no, ne mi i ta na
ka, ke te di ge na wa ki, ke
ta i na na ki, e i na thi
lo mi de se ta i, e i ko thi.

ne tho thi ka de wa mi, ki ska
 ta ni no, ei tho thi ka lo tu e we.
 no ki ka ta i la ki thi e ma
 ta ne tho wa thi na ke si no
 ne ge ei ei ta le ei a ga mo we
 wa ka lo tu e we no ki ke mi.
 ta e ga go o. ko ko me sa ei
 tho thi ne tho thi ka de wa mi le
 te ki ei na ke thi li mi ni ga
 mi a ga na thi ki a ni ka la ka
 mi ei thi do wa na ke da de mi.
 e ke la ki ka la ki e lai ka
 thi ko na ni thi a ga mo we wa
 i ni ga go ge to ke. ma th me
 te mo a. mi ko a ta, ei thi a ga
 mo we wa. we li la la ka ta
 ki da ka ki e ka ki, ko
 na ni thi e ma i na na thi.
 ka lo tu e we, no ki e ma

ta na thi i mi me ko thi e i da
 ma thi na ke si no ne gni a,
 ta na ka ke te di ge na wa ki
 ke tu i na na ki da na thi
 la ka mi no. ki ska ta wa no
 ei ko thi ne ke ti ka de wa mi.
 ka lo tu e we, no ki da ki thi e
 wi da e ko thi. ke mi ta e ga so
 we i ko ko me sa. ei ko thi no
 thi, le te ki e i na ke thi me
 te gni a ga ga ki ki a ga ka la
 ka ni e i thi ta ke di ki na ki
 e ne ma te ki no ki e na ki
 sa thi a ga no we wa e e ki
 ske da ki ka lo tu e we sa ki
 ki e ko na gni thi. no ki e ma i
 na na thi ka lo tu e we no ki
 e te la la na thi. na ke si no ne
 gni da e i thi a ga no we wa.

Ke to ta mige nawa thi, ke ta
 vana na ki ki le mole na koo. e
 i thi de ge. ke na i, ke na ka
 ta le na. e ou i ki ga ne, e i
 na thi. lo pi le se tai i li tho
 thi. sti ta u no. e i ko thi. de
 ge tho. ka ta i, ke la le na.
 ke thi ka mi wi uio thi, ka lea
 mo wa ge de ge li i, te la ka ta
 mo ki, ke thi ka mi u da thi
 thi no ki, ka ta i. e ma ta ne
 ko wa thi. ke mi ta a ga so a e,
 tho tho me sa. e i ko thi. ne ko
 thi ka de wa mi. no thi. le te
 ki. e i na ke thi. da tho ka mi.
 a ga ga thi u ki ra gi di no ka
 mi. e i thi. e sa ka te ki. e la
 i. ka ski, tho na mi thi a ga
 mo we wa. le ge thi.

we le na the. we le na the. e
 thi. a ga mo we a. Sa ka thi e
 we le na mi ka, e a te m thi
 o sko te i. de ga m thi i na e la
 thi. ke th ka m thi, na i e
 i ko thi. mo ne tha mi, gi se
 ge a a di ka i ne u i no me
 ko a mi. ni ga i e i ka thi
 me te gi, thi na to ne a u
 di ka thi e la i lo go i se
 to wa mi e ko thi. gi se se a.
 ke na wa so a wa mi e na to
 ne a ki, ka lo te a e. e me ka
 ki i na e la thi. e te te lo ka
 la m thi o me do a i ne no me
 ko thi mo ne tha mi, thi la la mi
 ne ta ka e mi e na na gi se ki
 i ne u i la ka m ga mi e hi ta
 ka mi thi la la ka mi. ~~thi~~

ei ko thi e ne mi, to ka
 ska a mi mi thi la ka mi
 ei ko thi de ge ke ke ne su
 no. ei ko thi de se, ad, thi
 lye la o mi thi a ga mo we a mi
 e la ka ma thi mo ne tha mi e
 we la ska mi thi ka lo ta we
 e to ka ska mi thi, no thi, e la
 ka ma thi no thi e ka thi, ke
 do wa ska mi thi ka lo ta we
 no thi e a ne mi, to ka ska mi
 thi, no thi, e la ka ma thi de ge te la
 la ta thi, e ga wa thi ka lo ta we no
 thi, e a ne mi, to ka ska mi thi no
 thi, e la ka ma thi e ke do wa ke
 thi de se, ge to ke, e ke thi ne
 te mi thi, e na, le ga ski e
 lit a ska mi thi a ski thi ki e ma
 thi ne ke te ma a wa. ne me do a

ei thi qige sea ewe liwa
 ne kana thi sa ka ki e ka shi
 ke ta o na thi i nai e be la o thi a ga
 mo u wa e ko thi we la do ke thi te
 li na a e ne mi thi a da ki a i me
 be o thi a si me ko ki e ki ze thi
 wi ne se ko e i na thi ki di
 ke te na thi mo ne tha ni qige se
 a ewe lo sea thi ka lo ta ewe
 i nai e ma ma ga ki mi ki e
 me ga i na ki mo ne tha nai
 ei na thi qige sea mi go mi na
 ni ta di me to se ne mi wi
 no di se me ei na thi ka ka lo
 ta ewe a ge i da ne me si
 ga ne ki me ge ne mi ei
 na thi e di te e ga mi wi i
 di ke nai ki ma i na thi e ne
 ei na thi ma na tha i

Ke me do a. ne ko ti ka
 de wa. ki ki i wi te ma
 wa. e i na thi i go tha i, wi
 o te ne me na ko we, i ne
 we lo se wa thi. e no me ko thi
 ne ko ti ka de e va ni. ka lo
 tve we e be no ta ki. wi ki
 ga hi. ea te mi thi i na e lo a
 thi. me tte mo e a mi e o u ki
 mi thi. thi la ta li na. no di i
 ei ko thi e thi la ta li thi. e wa
 tha e ko thi. p re i ge. me sa i ga i
 e wa tha e ko thi. wa thi ki i. wa
 hi ko mi. ki che sa ke mi. ta ko na
 ka i e a go mi thi. ta ke me ga i i
 na i. ea ta o thi. wi na i. thi lo tte a
 mi. ge to ke e i di te e thi. e wi
 se mi thi. mi ne ko thi. ta ke tte
 a i e i di te e thi. e lai, ka s ki.

tta ke ttea thi. ka lo tae we e
 ki lo tte thi. tta ke ttea no. e i ko
 thi. o ko me sa ni, e e mi ke ne me
 ko thi. wi nai. ki lo ttea ni ze to
 ke. ke te di te. e i ko thi. we
 naa. e mi tta ka ta ma i ge
 na. no u i se ni ge ni e ta di thi.
 mi thi ma ne to wa. e i ko thi.
 ki di se mi thi ke th ne tu. e sa a
 mi. e awi thi me to se ne mi za
 ki. e i ko thi ma ma ga. i na ki
 ga. e i ko thi. e we lo se thi. ka
 lo tae we e. e be no ta ki. o te
 we mi e be to me ko thi. be wa
 o ki ga a. e i thi me to se ne
 mi ga ki. na. na. ko. e i thi. o ki
 ma wa. mo ne ga ni, wi wi tta
 pa. ma ni, ne ta ne sa ni
 e i thi. e na ne mi. i na e e ne thi.

19.

mana, hi wi ta gu wa ne
ta ne sa. li ko thine o wi thi

1
de ka gna a ze ma - e da ya thi.
Spunk + Opium

e le me ka thi. ka lo tu we e.
e na thi ska wa thi. de ~~de~~ ka gna
mi ta na ka. ke ta a lei thi. de
ka gna. de ko me ho thi. ne thi
go se ei thi. a ze ma ^{and a whole} a gna di ta i.
i na u i. la ga a ni. ga a ne ni. e
i ho thi. de ka gna ni. a ze ma.
mi na ze a i thi. i ne ne ne me
na ni. e i thi. a ze ma. a a i ta
go. na wa su i ka la i e i thi.
de ka gna. ki na na so ti le
na. e i thi. de ka gna. le ga ku
ta mi te li na. a. e ne ma to
wa thi. ma ni. ta i. wi la la ka
ma li ne wa su a te na. e i thi.
de ka gna. ne to ska di u i
ni na. ki na. ke ki sko i. e
i thi. de ka gna. te li na
a. e a wa thi. wa thi. la thi.

e le m. le no wa th. ka lo
 t we u e. e na wa so th. de ka
 ga e me i, i na l le la o q re i
 ki. e ne ma te ki, le ga ka
 ta wa ni, e le m. s q u i s a th
 de ka ga e l re ke ne ta m wa
 go. e u i re s e th. i na e l le la
 o th. a ge ma e ne ma te ni
 ki. le ga ka ta wa ni. e la ga
 ke th. e ma i na na th. de ka
 ga ni e li th. s a th. de ka ga.
 me te ko ki e na e l le la o th.
 a ge ma. no u i no. le na ni de. e
 di m. ga ni e i th. e ko ta ki de
 ka ga e u i no u i th. e li ti ke
 th. a ge ma e th. s ka ne ko
 th. de ka ga ni i ni u e th. o
 sa i ka ke th. ke ki ne si a
 ge ma ki.

1

Garter snake tooth

e da i thi me to si ne ni ga
 ga ki - e a le noi thi e we li
 le na li te ska thi ka lo tu e
 we e la ko ska ni thi o wi li
 thi e te te li la o thi na na wa
 thi da da ke da da ke a do mi
 ka ti ta ne thi li te na na e
 i thi nge we na i e te te li
 la o thi e o wi thi ga thi we thi
 da te thi o ta ze e o thi we li la
 o thi nge we na i e a ga la mi
 la o thi e we la ke thi o wi li
 thi ma ni ki li thi da da ke
 e i thi ki ke ke mi - mi di
 ko ta ki lai mi di ga ne so
 mi li ke le ne e i thi me na i
 ke ki ki mi di e a i la u i
 ma ma ga la ko ska ki e i thi

1 A ka to o ne ta. e da with.
the one left behind. CP Jones.

a' Ka'ta' o ne ta'

e o to te we ni the me to se ne
ni ga ka o ki ma wa e ni do
ge e th. We ski, o wi ni the ni
e ne ko ti a wa th. o ni swa ni
a ko we i we in th ni e lai o ni
tha ne si ga th. ka lo tu e we ma
na i ne gi sa u o ki ma i ga e
i th. o ki ma wa i ni na. lai
o ni tha ne si ta. ma na ge a
lai i ne u o ki ma i th. e i di
te e th. lai tai ka ski. o ki
ma i te. e i di te e th. e na
ta we ne ta ki u o th. lai, ka
ski. o ki ma i ni th. ka lo tu e
we e a th mo a th. o na le ma
ni. u ni te ni te ta ga i ke gi s. e
na na i ne ko ta ta le e. le no
th. e i di o ne ko ti ga ni e ma
ne se a ni e i na th.

Kiwi te mawa. mawa. e
 i ma thi ozi. i la mi. e ma
 ne se thi e i na thi e we li. wi
 te ma thi. ka lo tae we. me te
 ga thi ki ki. e la wa thi. e me
 wa thi. ke ti ga mi. le mo ta ma
 i no. me zi se li na thi. e le mu
 thi. ke ti ga mi. e no. i thi. i mi
 d. o. e. me o. e. ki di da. e i
 na thi. mi ne di. a wa to. ma mi
 me se a mi. e i na thi. e we lo se
 thi. o. ki na we a. e di da thi. e le no
 thi. i ge a. a. di. thi. i na. ge a thi.
 e la la. ke na ta mo. thi. o. la a
 me ki. o. de. ke. thi. e. ma. a. thi.
 i de me. ko. thi. i na. e. ge. thi. ma
 go. thi. ka. di. ke. te. da. i. e. i. ko. thi.
 o. na. le. ma. mi. me. ta. do. ka
 i. thi. a. ga. i. na. wi. o. ki. ma. ga. i
 ge. a. na. lo. si. ge. a. la. we. me
 ka. i. thi. no. ga. i. sa. na. di. e. i
 e. thi. o. ki. ma. wa.

m-la ki nawa, ei di te e thi.
 e na to ma thi. O te lowe ne m
 e mai i na i e la thi te lowe
 ne ma ki ma ni koo we thi na
 to me na koo we. mana. ne gi sa
 wi na ka nage. me so na ni wi
 o di to thi. O shi nawa a thi e an
 a thi mo e ge. ki di to te. ma ne
 i ni ma na. ne gi sa. wi ma i di
 da thi me o koo ne. ki a te. ma na
 wa i ne wi da ki nage e i thi
 O shi ma wa e a thi mo e ge. O shi
 nawa e. ke ki me si e a di to
 thi me so na ni. ka lo tu e a e Ma
 ne e ki di to thi. e a thi mo a thi
 O shi ma wa. o gi sa ni. ma i
 di da ne go. ne o koo ne. e i na
 thi ma ne. le to ka la a gi sa
 si e i na thi i ni e i koo thi

4

Ogi Sam, ena no ne ki tho
ki na ce a ne lo se thi me ko
thi ki di weath thi ena no ne ki
thi me to se ne nize sa sa ke
tawe thi o ska le we sa na no
ne ki ko. thi na ka na le ne lii
ke to thi ma ne ga na o gi sa mi
li thi ni ge a la e wi na ka ne
thi ne gi sa ne i di tee thi i ge wa
we gi di ta e ma ma to thi a
gi wi wi the we ga mi e i di tee
thi ka lo ta e we, ke ki me si a
re i e lo thi sa to thi, me so ne thi
e lai na no ne ki thi i ge wa
ka lo ta e we, de ge, ke ke ne si
wo e i ko thi o na le ma ni ki
wi to mi le na tho e i ko thi ki
thi thi, o ta i ne mi, e lo thi sa
ta o thi, e na a to thi da ko ka ni

meko si, ma mi, go ne ne ko
 na. mama ko thi me ka ma ne. me
 ne ni de, e i thi i ge wa ne ka le
 o wa thi, ke thi ka mi me to se
 ne ni ga thi, ka lo ta ne we, e le ne
 thi o shi na we a i na e la thi.
 thi ke thi me si e la i a te ni thi o
 wi thi ga be ni, ke thi me si, a ge
 i, e a d e m m thi e la i a te ni thi
 u i a go thi u i a t t a o thi le ko te thi,
 e na i d i thi i d e me ko thi me te
 ga li i i na i, ke thi ne ne ma
 te i i a na e thi ke thi ka lo ta ne we.
 e ne no ta wa thi ne ko thi e la
 la ke ta ne ni thi, ma to ne o ko
 a ka ta o ne ta, ne ta i thi ke e i thi
 a ga mo we a wa mo ne ta i e a ta
 i thi, ke thi ma a lo na e i ko thi
 e a ko si ga ni thi me te ko

kine na e ki ke ni thi na
 e a li a li thi ka lo tu we we. i na
 e la ni thi a ga mo we wa i ka
 lo tu we we i na e ba thi a ga mo
 we wa i ga ko o a i to ke a ka ta o
 ne ta e i na thi o ta ge i mo ne
 ta i ni a ko si tu wa wa i ki ni
 ba do ne la wa e i na thi o ta ge i
 me i to thi me thi la ki di ke thi
 mai na na la wa e i na thi o ta
 ge i e we la si thi o ski na we a
 e we ne si thi e wa ta ke ska
 wa thi ke thi ne l se ta si ni
 te. ke thi ne na l se ta si ni
 thi e ta ke ska wa thi a ga mo
 we a ni i ne la wa ne ta i to
 i ke. e i thi ta ka me tho. e
 i thi me tte la ki di thi
 a ga mo we wa e na na me

Ko thi

mo ne tha i, e tha ka me ko
 thi che ena i le no ki, e na thi i
 ni i, mo ne tha i, e we lo se thi ki
 di, ta ka ma wa thi a ga mo we a a mi
 we a th m thi e me th a th o shi na
 we a e ne la thi no ki ka lo
 ta e we e ne no ta wa thi o k se ni
 ne gi i se i na ga la ni ne ta to, e
 ne ne la ga ni te kai, na me ki
 a shi ki thi o shi te ka ka ni e
 i ni thi me ko gi na i, e i ni thi
 wa la thi e we lo se thi i che me
 ko thi e la la me ka thi ka lo ta
 we e ne no ta wa thi a ga ni, ma
 ni, ni i na ta wa ki a ka ta o
 ne ta, e i ni thi we ne a ga na e
 i di te e thi i ne a thi so thi i mi
 da i a ne ni ga i, la wi m thi
 i na e la thi we ne i, e i

ko thi wi i nata wa ke thi 1400.
 a ka ta o ne ta. ei ko thi i mi de
 ge tho. ne l ga u ei na thi. thi ke
 ke mi ne di l wa. o ga mi, mo thi.
 ne na ka ne ga. no sa. ei na thi.
 sa thi thi, ki ta di. la la ka mi
 la a ei na thi. la i lai, me so
 wa thi to we ge. go i chi thi. ke ei
 na thi. te i ga a. ki la ka mi
 la a ei na thi. te i ne ki i, mi
 ne ma so. ei na thi. e no a i ge
 thi. la di to a ki. le ga ka ta na
 mi la wa to wa thi. e na na i ka
 la thi. o i ki na we a. le thi ne
 me ko thi. thi ke do wa ke
 la a ei lai. ke mi i ki da
 ko ta ga mi. la na ta a i ge ge.
 ei a na. thi. ke thi na wa thi, na
 i ki i ne ne la a ei na thi.

u i d i m e t a o t i m t h i e
 i d i k a l a i a t h i k a l o t a r e w e
 n a i e i n a t h i e w e l a k e t h i l a d i t o
 a k i l a l a g a a r i n w a a a e m e
 t a o t i t h i m i l a o w a z o l i i e
 u e d a k e m i t h i e n e s e t i g a t h i
 l a d i t o a k i n e s e w a t h i w i n a
 a k a t a o n e m e t h i m i l i t h i e
 o u e l o s e t h i k a l o t w e w e n o
 k i n e l g e n o t a t h i u i k i g a l i
 i n a e k i g a l e m i t h i a s a l a
 k e m i u i k i g a l e k i n e l i t a
 k e m i k i n e k o t i m e t e
 g a t h i k i n e i n a l g e m i
 k i n e k o t i s i l o k i n e a d i
 a k i l a l a i e m a s k o t e a k i
 k i n e i n a t i k e t h i e l a i t u
 k o m k i n e s e a m i n o k i
 i m i k o t a k i e s a s a k a k i

ei na hi ke thi e laia te
 m thi, ne hi i ka lo tae we e la
 di toa ki cladi to de e go ari na.
 ne li na te a ne e i thi ne ko
 to, ki na go e u thi de e e na
 ta i, ma ne sea ne e i thi ne
 i ro thi the u i dwigoli i, ke ke e li
 que wa ki i m thi cladi to a ki
 e ne li na te thi, ne ko thi e lai
 me ka thi, ne li i i de me ko
 thi a sa sa ka thi e ki go se thi
 no ki na, ko ta ka e lai, me ka
 ki, me sea ni, ka lo tae we e
 laa thi, ne i ro thi, ne li na te
 ka e lai e to thi, ne li i, no
 ki i ro ta ka e laa thi e lai
 se to thi, me sea ni e a ne
 ta ti ga thi e a te ne ti thi la
 l'ui e i na de m thi

himi m'garnice na m'cloh
 ju the lai. a seidi. ka ha no
 ne tige thi ki mo the awa la
 ma thia ka tao ne ta. i na i ne
 ne ma so the le le se ta wa
 thi. ka lo ta ene ne ko ti. ladi
 to. la la 1900 i na li ka ga ne
 n'ne sa la ka ki. e thi. i na
 re wi thi. ma sko to wa ki thi
 i na li ka ga ne n'ne. e thi. ne ko
 ti. e agne ta tige thi ka lo ta we
 we. a ka tao ne ta. ne ko ti. e
 la ka ma thi. ne ko ti. o ke
 di thi. no ki ko ta. i na m'ne
 na. ke la m'ne. e thi. ke 1972
 li ga thi. thi. e m'ka ti. a thi
 ka lo ta la e. e lo m'ka ti. a thi.
 ea ha la ga thi. e m'wa thi. a ka
 tao ne ta. i lo ki. e na hi

ke thi ne mea mi i nait e so
 kia thi no ki koto ki e ma
 no ki me sea mi e nali ke
 thi e a e lo se thi ka lo ta e a e
 la di to a ki la di to e i thi ne
 ko thi de me ko thi n e ke
 la ka mi ke te di ki na ne
 a i thi e i thi koto ka a ka ta
 o ne ta me ne e go i ki thi
 go se a e i ti ga thi me na i le
 na ki e wa khou na a le e i thi
 ne ko thi de se ne li na te no
 la di to e i thi ki ne u ki
 de se ma ne se no e i thi ne
 ko thi i nait e la thi ne li ki
 e me ko te na te ne me wa
 ni e ga la a thi ne li i e a e
 li no thi ma ne na e i e to
 thi me sea mi koto ki

la di to ne mea koo i nai.
 me ko the nawa ei thi so thi so
 wae i thi a ka tao ne ta mai
 go i thi go se ge mi, ge tu ni, e
 i thi e a thi e na nawa thi ne
 mea ni e ma ne to thi u i re
 bi e mi i e u e lo se thi a
 ka tao ne ta ka lo ta e we e
 ne no ta wa thi o ge mi, e ta
 di, ma zo ni thi a ka mi ke thi
 ka mi re, wi nai ge to ke ne wa
 ki i ne ni sa e i ni thi ka lo
 tu e u e a di ta ka me e ki
 go se thi i de me ko thi ka lo
 ta e we e ne ko ti, e ne wa thi e
 le ta o ni thi me so ni, i na e
 la ni thi, ta na ka ke ta a e
 i na thi i de ko me ko thi ne
 ki na to ne wa wa thi

14

ni na kooi le thi di thi e
i na thi no sa.

me to se ne ni ga ki e i ko thi ma
ga i a ka me thi ne tai le na e i
ko thi ka di tta i i da ga ki i mi
ki me to se ne ni ga ki e i
na thi a thi a thi no no e i na thi
a ka ta o ne ta a gi ta ta ki
a ge i da ga thi mi ni e i na thi e i
na ke u na ne to ki ma me na
na o gi sa mi ne ki thi la a le
na i ne ta do ka e e o a ki o
thi a mi i ne na ka na ke thi lo
si no ki de ge e i ke te ma ta wa
li o ki ne mi na o ki na we a
e la i lo mi ne ne ki ma thi o
gi sa mi e i ko thi de ge no
thi o ni tta ne si ni ga mi o ki
ma wa a ko u i we a i thi ni
i mi ni tta i le me na ma ke
wa i na i ne wa e i ko thi

dege no ki a ne u na tai, le
 nowa mae i ko thi wi i te mi sa
 ne a ga ne. ki u te mi ei ko thi.
 ki ma wa la ma wa ki ei ko thi.
 e wi te ma thi. ko lo tu e we i na i
 a di thi. e ga wa thi. e na ta u o ne
 ta ki u i da i ge mi a ka ta
 o ne ta. ka lo tu e we a di thi na
 i, le ta o wa thi e m sa ke thi e
 na ka na thi e a ke lo e na thi.
 e we lo e thi u i na. ka lo tu e
 we e lo e no ta ki, wi ku ga li e
 a te mi ki u i na thi e ke sa hi
 thi. me te mae a mi e a li a li mi
 thi. le ti ke no. no di ei ko thi
 le na nai, ke ke sa hi, ei ko thi
 e la i e la i no di ei ko thi e
 ke sa hi thi lo si ma na a ne di
 ge di ga ei di te thi.

e li ti ke th. th. la ta li no. no
 di a i ho th i e wa tta e ko th. no
 i ge. me si g ai, wa th i ki; wa li ho
 mi ka lo ta e we e si de si. A ra o
 th. wi ge mi no. e i ho th. wi na i
 ki lo tte a ni, ge to ke. e i di ste e
 th. mi ne ho th. ta ke tte a e di
 to e th. a le th. e ta ge mi ki ki
 di ga la a th. mi. ka lo ta we e e
 ki lo tte th. ta ke tte a no. e i ho
 th. we ne a. no di se me. e mi
 ta ka ta ma i ge na. ne u si e
 ni ge i e ta di th. mi th. ma
 ne to wa i e i ho th. o ho me sa
 mi ki di se mi th. na i, che
 ge. ke th. mi ne ta i e ta di, ke te
 ma a so. th. ke ho ga e i ho th. te ka
 i. ki mi na na th. i ne e i ho th.
 a di ta e l wi ta th. a th.

17 the backside of a Tiger. When plates
expelled overflying Indians. + if foot used,
at every step fill spunkles.

le thi ne thi ki, ei ko thi
wa la kei ki di na wa ge kei
ne wi ma ne se thi ke lo ea we
thi na wa ge ki o ta ge, wi di
ma ne se wa, ei ke thi i na tha
i, ki ne wa wa i ne a sa tho mo
a thi wi di a thi ei ko thi ka lo
ta ea le, e o ta ma ni thi o na
le ma ni, sa ka i ke ni ga i o ni
si ki ne tha ka ma ni de se me
si, o me o me ki ne the wa i ne
ni sa ei tha le ei na ko i ke
ni sa. ke a ta i na la le, ei
ko thi. ma ni tha i, ke nwa so
a ei o me ni thi ki de do ka
no i ne wi te te le ka wa thi
e ta se na i a ta ne thi ga ni, wi
o thi, we li, sa ka te wi i ko thi
i ni tha i, wa di ma thi

ke 199aa. la 19ai. Ahi a i laa.
 ma mi i di ma thi i na la te
 ki ga te mi ma na a mi i na li
 900. i mi mi. a le no a mi. te li na
 a. ki a i i mi ne mi i la o thi a di
 thi sto te. le me ka te i na mi
 la ki ne a a i mi mi a le no a mi
 o sto te ki ne la ne na wa. i
 ne mi i thi la ga mi. o te me,
 wi i la o wa, ne mi i se ki i ga
 ei ko thi o ko me sa mi, te li
 na a. ki de de ki di ne i na
 1900. ke mi i ga. u i i ga. ke 19e
 thi ma wa. ki i ga. ki ne se
 ne mi i ne wa 900. ei ko thi o ko
 me sa mi. ke thi ne na i. 19e
 la o te. 90 1900. ne ta i. ki i
 na wa. ki i na wa. 190 sa. e
 i 190 thi ne o ke. we na

Ga ne mi, ki i ga ne i ko thi
 e we lo se thi ka lo ta we e ne
 a tho o lye mi e ki thi ma go mi thi
 ne gi se a e i mi mi ne ma i na ki
 ska wa thi ne lo a koo ne lye, e
 i na thi ne gi se a we ri e i na ne ne
 wa wa e i ko thi lo si ne ke te ma
 e ga i ko sa de ge ka tai ne tta ki
 ne ka so ga e i ko thi e o ta ma ta le
 e o ta la i ke wa ne ne ka mi ne
 gi sa e i ga na le e i na koo lye a
 tai ne te ga le e ma ga ta li ne e i
 na thi o lye mi i no thi i na lya ga
 ne ki ki go ma wa i na a le no a e
 i na thi o lye mi a di thi ko te le me
 ka ga ne i mi na i wi la ki na thi o
 sko te ki e i na thi o lye mi o tai
 ki i na mo ne gi se ki i de li
 na di na i mi de de ki di ne.

21 le iro te ki i de me ko thi
e i na ki thi e na i di ro wa thi
ke ta i, na i te le ki thi e la
se gi thi o ski na we a ne de do
ka no thi ke na a so a e i o me
mi ti x ne a thi u e thi wa la
ki o ta ge e s thi u e lo se thi e
thi da te ki e i di te le ska wa thi
e ta se na i a ta ne ki n thi
e o thi sa ka te n thi e la i. ka
ski e le ma mo thi me to se ne mi
ga thi ka lo tu e we i o sa mi a te
ta i na ke. ne gi i e i. so thi o
sa mi a gi ka do o. u i ke te ma
a ki ke i ga a. e i ko thi ka lo tu e
we i e. ta ke so thi me to se
ne mi ga thi i ne gi i thi
End

put the fire out

colours.

Li nathi, Okze n, e le no thi no ni
thi a na e pa thi, le le na, lo si, ke
da la te, ei ko thi o a i toda si, ne
no ni ma na a, e o ta le na thi ka
lo ta e we a di, o shate ki, e le
ma thi i na i e le thi na thi ne
la ne na u u li thi e le ma mo thi,
e mai na ne ko thi o na le ma
ni, ki la la ka me ne, ei ko thi
ne ni se, ei thi i na i so, i se
ni sa, ei ko thi o na le ma ni
e la se ni thi o shi na we a
o ko o, ne ta i, ei na thi o sa
ni, ke ke ni, ne di, ei na thi
o ka su we a ko o, ke si ne a
ni, ei ko thi o sa ni, e ko se ko
thi, e te ki, e a thi e le no thi lo a
ni ne ni, o ni sa ni, ei na thi
do ta ka ni o u i ga ni ka ta
i ne a ka ni, ei ko thi o ni
sa ni, goi, ki a i le na e i ko thi



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.